Tämä asiakirja on ainoastaan dokumentointitarkoituksiin. Toimielimet eivät vastaa sen sisällöstä.

►B

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 793/2006,

annettu 12 päivänä huhtikuuta 2006,

unionin syrjäisimpien alueiden hyväksi toteutettavista maatalousalan erityistoimenpiteistä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 247/2006 soveltamista koskevista eräistä yksityiskohtaisista säännöistä

(EUVL L 145, 31.5.2006, s. 1)

sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

		virallinen lehti		
		N:o	sivu	päivämäärä
►M1	Komission asetus (EY) N:o 852/2006, annettu 9 päivänä kesäkuuta 2006	L 158	9	10.6.2006
►M2	Komission asetus (EY) N:o 1242/2007, annettu 24 päivänä lokakuuta 2007	L 281	5	25.10.2007
►M3	Komission asetus (EY) N:o 408/2009, annettu 18 päivänä toukokuuta 2009	L 123	62	19.5.2009
►M4	Komission asetus (EU) N:o 1112/2010, annettu 1 päivänä joulukuuta 2010	L 316	1	2.12.2010
►M5	Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 666/2012, annettu 20 päivänä heinäkuuta 2012	L 194	3	21.7.2012

▼B

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 793/2006,

annettu 12 päivänä huhtikuuta 2006,

unionin syrjäisimpien alueiden hyväksi toteutettavista maatalousalan erityistoimenpiteistä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 247/2006 soveltamista koskevista eräistä yksityiskohtaisista säännöistä

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon unionin syrjäisimpien alueiden hyväksi toteutettavista maatalousalan erityistoimenpiteistä 30 päivänä tammikuuta 2006 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 247/2006 ([1]) ja erityisesti sen 25 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Kun otetaan huomioon asetukseen (EY) N:o 247/2006 tehdyt muutokset ja saatu kokemus, olisi lainsäädännön yksinkertaistamisen vuoksi kumottava komission asetukset (ETY) N:o 388/92 ([2]), (ETY) N:o 2174/92 ([3]), (ETY) N:o 2233/92 ([4]), (ETY) N:o 2234/92 ([5]), (ETY) N:o 2235/92 ([6]), (ETY) N:o 2039/93 ([7]), (ETY) N:o 2040/93 ([8]), (EY) N:o 1418/96 ([9]), (EY) N:o 2054/96 ([10]), (EY) N:o 20/2002 ([11]), (EY) N:o 1195/2002 ([12]), (EY) N:o 43/2003 ([13]), (EY) N:o 995/2003 ([14]), (EY) N:o 14/2004 ([15]) ja (EY) N:o 188/2005 ([16]) ja korvattava ne asetuksen (EY) N:o 247/2006 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annetulla yhdellä asetuksella.

(2) Olisi syytä määritellä soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt erityisissä hankintajärjestelmissä tukikelpoisten tuotteiden arvioitujen hankintataseiden vahvistamiseksi ja muuttamiseksi.

(3) Tiettyjen tuontitulleista vapautettujen maataloustuotteiden osalta edellytetään jo tuontitodistuksen antamista. Hallinnollisen yksinkertaistamisen vuoksi tuontitodistusta olisi käytettävä tuontitulleista vapautusta koskevan järjestelmän perustana.

([1]) EUVL L 42, 14.2.2006, s. 1.
([2]) EYVL L 43, 19.2.1992, s. 16. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1526/2001 (EYVL L 202, 27.7.2001, s. 6).
([3]) EYVL L 217, 31.7.1992, s. 64. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1802/95 (EYVL L 174, 26.7.1995, s. 27).
([4]) EYVL L 218, 1.8.1992, s. 100. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1802/95.
([5]) EYVL L 218, 1.8.1992, s. 102. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1194/2002 (EYVL L 174, 4.7.2002, s. 9).
([6]) EYVL L 218, 1.8.1992, s. 105. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1742/2004 (EUVL L 311, 8.10.2004, s. 18).
([7]) EYVL L 185, 28.7.1993, s. 9.
([8]) EYVL L 185, 28.7.1993, s. 10.
([9]) EYVL L 182, 23.7.1996, s. 9.
([10]) EYVL L 280, 31.10.1996, s. 1.
([11]) EYVL L 8, 11.1.2002, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 127/2005 (EUVL L 25, 28.1.2005, s. 12).
([12]) EYVL L 174, 4.7.2002, s. 11.
([13]) EYVL L 7, 11.1.2003, s. 25. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 261/2005 (EUVL L 46, 17.2.2005, s. 34).
([14]) EUVL L 144, 12.6.2003, s. 3.
([15]) EUVL L 3, 7.1.2004, s. 6. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2022/2005 (EUVL L 326, 13.12.2005, s. 3).
([16]) EUVL L 31, 4.2.2005, s. 6.

▼B

(4) Muiden maataloustuotteiden osalta, joilta ei edellytetä tuontitodistuksen esittämistä, on osoittautunut tarpeelliseksi ottaa käyttöön tuontitulleista vapautusta koskevan järjestelmän perustana toimiva asiakirja. Tähän tarkoitukseen on käytettävä tuontitodistuslomakkeelle tehtävää vapautustodistusta.

(5) Olisi syytä vahvistaa tukimäärien vahvistamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt tuotteiden hankkimiseksi erityisten hankintajärjestelmien mukaisesti. Näissä yksityiskohtaisissa säännöissä on otettava huomioon hankinnan lisäkustannukset, jotka liittyvät syrjäisimpien alueiden syrjäiseen sijaintiin ja saaristoluonteeseen ja jotka haittaavat näitä alueita vakavasti. Yhteisön tuotteiden kilpailukyvyn säilyttämiseksi tuessa olisi otettava huomioon vientihinnat.

(6) Yhteisön tuotteiden tukijärjestelmää on hallittava todistuksen avulla, jäljempänä ”tukitodistus”, käyttäen tuontitodistuslomaketta.

(7) Erityisten hankintajärjestelmien hallinnoimiseksi olisi otettava käyttöön tukitodistusten myöntämistä koskevia erityisiä yksityiskohtaisia sääntöjä, jotka poikkeavat maataloustuotteiden tuonti-, vienti- ja ennakkovahvistustodistusmenettelyn soveltamista koskevista yhteisistä yksityiskohtaisista säännöistä 9 päivänä kesäkuuta 2000 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1291/2000 ([1]) vahvistetuista tuontitodistuksiin sovellettavista tavanomaisista yksityiskohtaisista säännöistä.

(8) Erityisten hankintajärjestelmien hallinnolla on mahdollistettava kaksi tavoitetta. Toisaalta pyritään todistusten myöntämismenettelyn nopeuttamiseen, erityisesti poistamalla yleinen velvoite asettaa vakuus etukäteen, sekä tuen maksamiseen nopeasti yhteisön tuotteiden hankinnan yhteydessä. Toisaalta järjestelmän avulla pyritään vahvistamaan toimien ohjausta ja valvontaa ja antamaan hallintoviranomaisille tarvittavat välineet sen varmistamiseksi, että järjestelmän tavoitteet saavutetaan, eli erityisesti tiettyjen maataloustuotteiden säännöllisten toimitusten takaamiseksi ja syrjäisimpien alueiden maantieteellisen sijainnin vaikutusten tasoittamiseksi siirtämällä myönnettyjen etujen seuraukset tehokkaasti loppukäyttäjälle tarkoitettujen tuotteiden markkinoille saattamiseen asti.

(9) Erityisten hankintajärjestelmien yhteydessä taloudellista toimintaa harjoittavien toimijoiden rekisteröinti on yksi edellä tarkoitetuista välineistä. Tämä rekisteröinti oikeuttaa saamaan järjestelmien edut yhteisön ja jäsenvaltioiden lainsäädännöissä asetettuja velvoitteita noudattamalla. Hakijalla on oikeus rekisteröintiin heti, kun hän täyttää tietyn määrän järjestelmien hallinnon tarpeisiin mukautettuja puolueettomia edellytyksiä.

([1]) EYVL L 152, 24.6.2000, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 410/2006 (EUVL L 71, 10.3.2006, s. 7).

▼B

(10) Erityisten hankintajärjestelmien hallintoa koskevien yksityiskohtaisten sääntöjen avulla olisi arvioiduissa hankintataseissa vahvistettujen määrien puitteissa varmistettava, että rekisteröity toimija saa todistuksen niitä tuotteita ja määriä varten, jotka ovat hänen omaan lukuunsa toteuttaman liiketoimen kohteena, esittämällä asiakirjat, joilla todistetaan toimen tosiasiallinen toteuttaminen ja todistushakemuksen asianmukaisuus.

(11) Erityisten hankintajärjestelmien alaisten toimien valvonta edellyttää muiden yksityiskohtaisten sääntöjen ohella todistusten voimassaoloajan mukauttamista meri- tai lentokuljetusten tarpeisiin, todistuksessa tarkoitetun toimituksen lyhyessä määräajassa toteuttamisen todistamista koskevan velvoitteen määräämistä sekä kyseisen todistuksen haltijalle annettujen oikeuksien ja velvollisuuksien siirtämisen kieltämistä.

(12) Tuontitulleista vapautuksen ja yhteisön tuotteiden tukena myönnettyjen etujen on siirryttävä tuotantokulujen ja loppukäyttäjän maksamien hintojen tasoon. Sen vuoksi niiden tosiasiallista siirtämistä olisi valvottava.

(13) Asetuksessa (EY) N:o 247/2006 säädetään, että erityisten hankintajärjestelmien tukikelpoisia tuotteita ei voida viedä kolmansiin maihin eikä lähettää muualle yhteisöön. Asetuksessa säädetään kuitenkin joistakin tämän periaatteen poikkeuksista, jotka vaihtelevat kulloinkin kyseessä olevan alueen mukaan. Olisi annettava soveltuvat yksityiskohtaiset säännöt näiden poikkeuksien myöntämiseksi sekä niiden käytön valvomiseksi. On erityisen tärkeää määrittää ne jalostettujen tuotteiden määrät, jotka voidaan viedä tai lähettää perinteisesti, sekä niiden tuotteiden määrät ja viennin määräpaikat, jotka on saatu paikallisen jalostuksen kautta, jotta voitaisiin edistää alueellista kauppaa.

(14) Kuluttajien ja toimijoiden kaupallisten etujen suojaamiseksi erityisten hankintajärjestelmien ulkopuolelle olisi jätettävä tuotteet, jotka eivät ole viimeistään ensimmäistä kertaa kaupan pidettäessä virheettömiä, kunnollisia ja myyntikelpoisia maataloustuotteiden vientitukijärjestelmän soveltamista koskevista yhteisistä yksityiskohtaisista säännöistä 15 päivänä huhtikuuta 1999 annetun komission asetuksen (EY) N:o 800/1999 ([1]) mukaisesti, sekä säädettävä soveltuvista toimenpiteistä siinä tapauksessa, että tämä vaatimus ei täyty.

(15) Syrjäisimmillä alueilla voimassa olevien kumppanuusmenettelyjen osalta olisi säädettävä, että toimivaltaisten viranomaisten on määriteltävä erityisten hankintajärjestelmien hallinnon ja seurannan kannalta tarpeelliset hallinnolliset menettelyt. Näiden järjestelmien moitteettoman seurannan varmistamiseksi olisi lisäksi täsmennettävä tehtäviä tarkastuksia koskevat säännökset. Sen vuoksi olisi määriteltävä soveltuvat hallinnolliset seuraamukset käyttöönotettujen mekanismien säännönmukaisen toiminnan varmistamiseksi.

([1]) EYVL L 102, 17.4.1999, s. 11. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 671/2004 (EUVL L 105, 14.4.2004, s. 5).

▼B

(16) Järjestelmien täytäntöönpanon arvioimiseksi olisi säädettävä ilmoituksista, jotka toimivaltaisten viranomaisten on toimitettava komissiolle säännöllisesti.

(17) Olisi määriteltävä kutakin paikallistuotannon tukijärjestelmää varten edellytettävä hakemuksen sisältö ja asiakirjat, jotka on liitettävä mukaan sen arvioimiseksi, onko hakemuksen jättäminen perusteltua.

(18) Tukihakemuksissa olevat ilmeiset virheet olisi voitava korjata milloin tahansa.

(19) Määräaikoja tukihakemusten jättämiselle ja tukihakemusten muuttamiselle on ehdottomasti noudatettava, jotta kansalliset viranomaiset voivat laatia ohjelman paikallistuotantoa koskevan tuen hakemusten oikeellisuuden tarkastamiseksi ja toteuttaa sen tehokkaasti. Sen vuoksi olisi vahvistettava määräajat, joiden ylittyessä hakemuksia ei voida enää vastaanottaa. Lisäksi on sovellettava vähennystä, jolla viljelijöitä kannustetaan määräaikojen noudattamiseen.

(20) Viljelijöiden on voitava peruuttaa paikallistuotantoa koskevan tuen hakemuksensa kokonaan tai osittain milloin tahansa sillä edellytyksellä, ettei toimivaltainen viranomainen ole vielä ilmoittanut viljelijälle tukihakemuksessa olevista virheistä eikä paikalla tehtävästä tarkastuksesta, jossa havaitaan virheitä peruutuksen kohteena olevassa osassa.

(21) Yhdennetyssä järjestelmässä hallinnoituja tukijärjestelmiä koskevien säännösten noudattamista olisi valvottava tehokkaasti. Tätä varten ja valvonnan yhdenmukaisuuden varmistamiseksi kaikissa jäsenvaltioissa on tarpeen määritellä yksityiskohtaisesti hallinnollisten ja paikalla tehtävien tarkastusten tekemistä koskevat perusteet ja tekniset menettelyt. Jäsenvaltioiden on tarvittaessa voitava tehdä tämän asetuksen mukaiset eri tarkastukset samanaikaisesti muiden yhteisön säännösten mukaisten tarkastusten kanssa.

(22) On määriteltävä niiden viljelijöiden vähimmäismäärä, jotka on eri tukijärjestelmien mukaisesti tarkastettava paikalla.

(23) Paikalla tehtävien tarkastusten vähimmäismäärän otanta olisi tehtävä osittain riskianalyysin ja osittain satunnaisotannan perusteella. Riskianalyysiä varten huomioon otettavat tärkeimmät tekijät olisi täsmennettävä.

(24) Havaittaessa huomattavia sääntöjenvastaisuuksia paikalla tehtävien tarkastusten määrää olisi lisättävä kuluvana ja seuraavana vuonna, jotta saataisiin riittävät takeet kyseisten tukihakemusten oikeellisuudesta.

(25) Tehokkaiden paikalla tehtävien tarkastusten varmistamiseksi on tärkeää, että tarkastuksista vastaava henkilöstö on tietoinen syistä, joiden vuoksi kyseiset viljelijät on valittu paikalla tehtäviin tarkastuksiin. Jäsenvaltioiden on säilytettävä tällaiset tiedot.

▼B

(26) Jotta kansalliset viranomaiset ja yhteisön toimivaltaiset viranomaiset voisivat seurata paikalla tehtyjä tarkastuksia, tarkastuksia koskevat yksityiskohtaiset tiedot on merkittävä tarkastuskertomukseen. Viljelijällä tai tämän edustajalla on oltava mahdollisuus allekirjoittaa kertomus. Kaukokartoitustarkastusten osalta jäsenvaltioille olisi kuitenkin annettava mahdollisuus säätää, että tätä mahdollisuutta voidaan käyttää ainoastaan silloin, kun tarkastuksessa ilmenee sääntöjenvastaisuuksia. Jos sääntöjenvastaisuuksia havaitaan, viljelijän on paikalla tehtävien tarkastusten luonteesta riippumatta saatava jäljennös kertomuksesta.

(27) Yhteisön taloudellisten etujen tehokasta suojaamista varten on syytä toteuttaa tarvittavat toimenpiteet sääntöjenvastaisuuksien ja petosten torjumiseksi.

(28) Suhteellisuusperiaatteen sekä ylivoimaisiin esteisiin, poikkeuksellisiin olosuhteisiin ja luonnonolosuhteisiin liittyvien erityisongelmien huomioon ottamiseksi olisi säädettävä vähennyksistä ja poissulkemisista. Vähennysten ja poissulkemisten on perustuttava sääntöjenvastaisuuden vakavuusasteeseen, ja ne voivat johtaa paikallistuotantoa koskevan yhden tai useamman tukijärjestelmän jättämiseen kokonaan yhteisön rahoituksen ulkopuolelle tietyksi ajaksi.

(29) Vähennyksiä ja poissulkemisia ei pitäisi yleisesti ottaen soveltaa, jos viljelijä on esittänyt asiasisällöllisesti oikeaa tietoa tai jos hän voi muuten osoittaa, että virhe ei ole hänen tekemänsä.

(30) Kansallisille toimivaltaisille viranomaisille milloin tahansa virheellisistä tukihakemuksista ilmoittaneisiin viljelijöihin ei pitäisi soveltaa vähennyksiä tai poissulkemisia virheellisyyden syistä riippumatta sillä edellytyksellä, että viljelijälle ei ole annettu tietoa toimivaltaisen viranomaisen aikomuksesta tehdä tarkastus paikalla ja että viranomainen ei ole jo ilmoittanut viljelijälle hakemuksessa olevista sääntöjenvastaisuuksista. Tätä olisi sovellettava myös atk-pohjaisessa tietokannassa oleviin virheellisiin tietoihin.

(31) Jos saman viljelijän osalta on sovellettava erilaisia vähennyksiä, näitä vähennyksiä olisi sovellettava toisistaan riippumatta. Tässä asetuksessa säädettyjä vähennyksiä ja poissulkemisia olisi lisäksi sovellettava rajoittamatta muista yhteisön säännöksistä tai kansallisesta lainsäädännöstä johtuvien lisäseuraamuksien soveltamista.

(32) Jos viljelijä ei ylivoimaisen esteen tai poikkeuksellisten olosuhteiden vuoksi kykene täyttämään ohjelmien toteuttamista koskevissa yksityiskohtaisissa säännöissä asetettuja velvoitteitaan, hänen ei pitäisi menettää oikeuttaan tukeen. Olisi täsmennettävä, millaisia tilanteita toimivaltaiset viranomaiset voivat erityisesti pitää poikkeuksellisina olosuhteina.

(33) Jotta vilpittömän mielen periaatetta sovellettaisiin yhdenmukaisesti koko yhteisössä, olisi säädettävä edellytyksistä, joilla kyseiseen periaatteeseen voidaan turvautua perittäessä takaisin aiheettomasti maksettuja määriä, sanotun kuitenkaan rajoittamatta kyseisiin menoihin suhtautumista tilien tarkastamisen ja hyväksymisen yhteydessä.

▼B

(34) Olisi säädettävä yhteisön syrjäisimmille alueille ominaisten jalostamattomien tai jalostettujen laadukkaiden maataloustuotteiden tunnettavuuden parantamiseen ja kulutukseen kannustamiseen tarkoitetun graafisen tunnuksen käyttöönottoa koskevat yksityiskohtaiset säännöt.

(35) Syrjäisimpien alueiden ammattijärjestöjen on tehtävä ehdotus graafisen tunnuksen käyttöedellytyksistä, toisin sanoen sellaisten jalostamattomien tai jalostettujen maataloustuotteiden luettelon vahvistamisesta, joissa voidaan käyttää tunnusta, sekä jalostettujen tuotteiden laatuominaisuuksien, tuotantotapojen, pakkaamisen ja valmistamisen määrittelystä. Olisi täsmennettävä, että kyseiset määräykset on voitava antaa viittaamalla yhteisön lainsäädännön vaatimuksiin, tai jos niitä ei ole, kansainvälisiin voimassa oleviin vaatimuksiin tai erityisesti viittaamalla perinteisiin viljely- ja valmistustapoihin.

(36) Jotta kyseisestä syrjäisimmille alueille ominaisten laatutuotteiden tuottajien ja valmistajien käytettävissä olevasta menekinedistämiseen tarkoitetusta erityisvälineestä saataisiin paras mahdollinen hyöty ja jotta hallinnointia ja valvontaa voitaisiin yksinkertaistaa ja tehostaa, on tärkeää myöntää graafisen tunnuksen käyttöoikeus kyseisten tuotteiden tuotannosta, kaupan pitämiseen tarkoitetusta pakkaamisesta ja valmistamisesta suoraan vastuussa oleville toimijoille, jotka ovat sijoittautuneet kyseisille alueille ja jotka sitoutuvat noudattamaan tiettyjä velvollisuuksia.

(37) Kyseisten alueiden toimivaltaisten viranomaisten on annettava tarpeelliset täydentävät hallinnolliset säännökset käyttöön otettujen mekanismien moitteettoman toiminnan varmistamiseksi ja mainittujen velvollisuuksien noudattamisen valvomiseksi.

(38) On syytä säätää tarpeellisten tietojen ilmoittamisesta komissiolle, jotta se voi varmistaa, että graafisen tunnuksen käyttöönottoa koskevat edellytykset syrjäisimmillä alueilla ovat yhdenmukaisia.

(39) Kanariansaarille tuotavan tupakan vapauttamiseksi tulleista on syytä määrittää vuosittainen ajanjakso asetuksen (EY) N:o 247/2006 22 artiklassa tarkoitetun tupakkatuotteiden enimmäismäärän laskemiseksi ja määritellä ilmaisu ”tupakkatuotteiden paikallinen valmistus”. Jotta toiminta olisi mahdollisimman joustavaa, olisi myös sallittava, että riivityn raakatupakan enimmäismäärää voidaan käyttää muiden tuotteiden tuontiin, jos paikallisteollisuuden tarpeista riippuva vastaavuuskerroin otetaan huomioon.

(40) Jäsenvaltioiden olisi ylipäänsä toteutettava tarvittavat lisätoimenpiteet tämän asetuksen moitteettoman täytäntöönpanon varmistamiseksi.

▼B

(41) Komissiolle on ilmoitettava tapauksen mukaan kaikista toimenpiteistä, joita jäsenvaltiot ovat toteuttaneet saattaessaan täytäntöön tässä asetuksessa tarkoitettuja tukijärjestelmiä. Komission toteuttaman tehokkaan valvonnan varmistamiseksi jäsenvaltioiden olisi toimitettava komissiolle säännöllisesti tietyt tukijärjestelmiä koskevat tilastot.

(42) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat suorien tukien hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

I OSASTO

TARKOITUS JA MÄÄRITELMÄT

1 artikla

Tarkoitus

Tässä asetuksessa vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 247/2006 soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt, erityisesti syrjäisimpien alueiden erityiseen hankintajärjestelmään, paikallistuotannon tukitoimenpiteisiin ja liitännäistoimenpiteisiin liittyvien ohjelmien osalta.

2 artikla

Määritelmät

Tässä asetuksessa tarkoitetaan

a) ”syrjäisimmillä alueilla” perustamissopimuksen 299 artiklan 2 kohdassa mainittuja alueita, jolloin Ranskan merentakaiset departementit katsotaan kukin erilliseksi syrjäisimmäksi alueeksi;

b) ”toimivaltaisilla viranomaisilla” sen jäsenvaltion tämän asetuksen täytäntöön panemiseksi nimeämiä viranomaisia, johon syrjäisin alue kuuluu;

c) ”ohjelmalla” asetuksen (EY) N:o 247/2006 24 artiklassa tarkoitettua yleistä ohjelmaa.

II OSASTO

ERITYINEN HANKINTAJÄRJESTELMÄ

I LUKU

Arvioidut hankintataseet

3 artikla

Arvioitujen hankintataseiden tarkoitus ja muuttaminen

Asetuksen (EY) N:o 247/2006 2 artiklassa säädetyissä arvioiduissa hankintataseissa määritellään kunkin syrjäisimmän alueen arvioidut hankintataseet kalenterivuosittain. Niitä voidaan muuttaa tämän asetuksen 49 artiklan mukaisesti.

▼B

II LUKU

Hankinnat kolmansista maista tapahtuvalla tuonnilla

1 jakso

Tuontitodistuksen esittämistä edellyttävien tuotteiden tuonti

4 artikla

Tuontitodistus

1. Niihin tuotteisiin, joilta edellytetään tuontitodistuksen esittämistä, sovelletaan asetuksen (EY) N:o 247/2006 3 artiklan 1 kohdassa säädettyä tulleista vapauttamista, kun kyseinen todistus esitetään.

2. Tuontitodistus on laadittava asetuksen (EY) N:o 1291/2000 liitteessä I esitetyn mallin mukaisesti.

3. Tuontitodistushakemuksen ja tuontitodistuksen 20 kohdassa on oltava yksi liitteessä I olevassa A osassa olevista maininnoista sekä yksi liitteessä I olevassa B osassa olevista maininnoista.

4. Tuontitodistuksen 12 kohdassa on oltava ilmoitus viimeisestä voimassaolopäivästä.

5. Toimivaltaisten viranomaisten on arvioitujen hankintataseiden rajoissa myönnettävä tuontitodistus asianomaisten hakemuksesta.

6. Tuontitullit on perittävä tuontitodistuksessa ilmoitetut määrät ylittäviltä määriltä. Asetuksen (EY) N:o 1291/2000 8 artiklan 4 kohdassa säädetty viiden prosentin poikkeama sallitaan, jos vastaavat tuontitullit suoritetaan.

2 jakso

Niiden tuotteiden tuonti, joilta ei edellytetä tuontitodistuksen esittämistä

5 artikla

Vapautustodistus

1. Niihin tuotteisiin, joilta edellytetään tuontitodistuksen esittämistä, sovelletaan asetuksen (EY) N:o 247/2006 3 artiklan 1 kohdassa säädettyä tulleista vapauttamista, kun vapautustodistus esitetään.

2. Vapautustodistus on laadittava asetuksen (EY) N:o 1291/2000 liitteessä I esitetyn tuontitodistuksen mallin mukaisesti.

▼M2

Asetuksen (EY) N:o 1291/2000 8 artiklan 5 kohtaa, 13, 15, 17, 18, 19, 21, 23, 26, 27, 29–33 ja 36–41 artiklaa sovelletaan soveltuvin osin, sanotun kuitenkaan rajoittamatta tämän asetuksen soveltamista.

▼B

3. Yksi liitteessä I olevassa C osassa olevista maininnoista on merkittävä leimalla todistuksen vasemmassa ylälaidassa olevaan kohtaan.

4. Vapautustodistushakemuksen ja vapautustodistuksen kohdassa 20 on oltava yksi liitteessä I olevassa D osassa olevista maininnoista sekä yksi liitteessä I olevassa B osassa olevista maininnoista.

5. Vapautustodistuksen 12 kohdassa on oltava ilmoitus viimeisestä voimassaolopäivästä.

6. Toimivaltaisten viranomaisten on arvioitujen hankintataseiden rajoissa myönnettävä vapautustodistus asianomaisten hakemuksesta.

III LUKU

Yhteisön hankinnat

6 artikla

Tuen vahvistaminen ja myöntäminen

1. Jäsenvaltion on asetuksen (EY) N:o 247/2006 3 artiklan 2 kohdan soveltamiseksi määritettävä syrjäistä sijaintia, saaristoluonnetta ja syrjäisimpien alueiden asemaa helpottamaan tarkoitettu tuen määrä ohjelmassa ja otettava huomioon

a) kuljetuksiin liittyvien erityisten lisäkustannusten osalta kyseisille syrjäisimmille alueille tarkoitettujen tavarakuljetusten välilastaus;

b) paikallisen jalostuksen erityisten lisäkustannusten osalta markkina-alueen koko, hankintojen turvaamisen tarve sekä kyseisillä syrjäisimmillä alueilla edellytettävät tavaroiden erityiset laatuvaatimukset.

2. Tukea ei myönnetä sellaisten tuotteiden hankintaan, jotka ovat jo saaneet erityisten hankintajärjestelmien mukaista tukea jollain muulla syrjäisimmällä alueella.

Tukea ei myönnetä C-sokerin hankintaan.

7 artikla

Tukitodistus ja tuen maksaminen

1. Tuki maksetaan esitettäessä kokonaan käytetty todistus, jäljempänä ”tukitodistus”.

Tukitodistuksen esittäminen tuen maksamisesta vastaaville viranomaisille käy tukihakemuksesta, ja se on tehtävä ylivoimaista estettä tai poikkeuksellista säätilasta johtuvaa onnettomuutta lukuun ottamatta 30 päivän kuluessa päivästä, jona tukitodistuksessa mainitut määrät luettiin kiintiöön. Mainitun määräajan ylittyessä tuen määrää vähennetään viidellä prosentilla kutakin määräajan ylittänyttä päivää kohti.

Toimivaltaisten viranomaisten on maksettava tuki 90 päivän kuluessa käytetyn tukitodistuksen jättöpäivästä, paitsi jos

a) kyse on ylitsepääsemättömästä esteestä tai sääoloista johtuvasta poikkeuksellisesta onnettomuudesta;

▼B

b) on aloitettu tukioikeutta koskeva hallinnollinen tutkinta; tässä tapauksessa maksaminen tapahtuu vasta sen jälkeen, kun oikeus tukeen on todettu.

2. Tukitodistus on laadittava asetuksen (EY) N:o 1291/2000 liitteessä I esitetyn tuontitodistuksen mallin mukaisesti.

▼M2

Asetuksen (EY) N:o 1291/2000 8 artiklan 5 kohtaa, 13, 15, 17, 18, 19, 21, 23, 26, 27, 29–33 ja 36–41 artiklaa sovelletaan soveltuvin osin, sanotun kuitenkaan rajoittamatta tämän asetuksen soveltamista.

▼B

3. Yksi liitteessä I olevassa E osassa olevista maininnoista on merkittävä leimalla todistuksen vasemmassa ylälaidassa olevaan kohtaan.

Todistuksen 7 ja 8 kohta on viivattava yli kokonaan.

4. Tukitodistushakemuksen ja tukitodistuksen 20 kohdassa on oltava yksi liitteessä I olevassa F osassa olevista maininnoista sekä yksi liitteessä I olevassa G osassa olevista maininnoista.

5. Tukitodistuksen 12 kohdassa on oltava ilmoitus viimeisestä voimassaolopäivästä.

6. Sovellettava tuen määrä on tukitodistushakemuksen jättöpäivänä voimassa oleva tuen määrä.

7. Toimivaltaisten viranomaisten on arvioitujen hankintataseiden rajoissa annettava tukitodistus asianomaisten hakemuksesta.

IV LUKU

Yhteiset säännökset

8 artikla

Edun siirtäminen loppukäyttäjälle

1. Tämän osaston soveltamiseksi tarkoitetaan

a) ”edulla” asetuksen (EY) N:o 247/2006 3 artiklan 4 kohdan mukaisesti mainitussa asetuksessa säädettyä vapautusta tuontitulleista tai yhteisön tuen myöntämistä;

b) ”loppukäyttäjällä”

i) kun kyseessä ovat suoraan kulutukseen tarkoitetut tuotteet: kuluttajaa;

ii) kun kyseessä ovat jalostus- tai pakkausteollisuuden käyttöön ihmisravinnoksi tarkoitetut tuotteet

— viimeistä jalostajaa tai pakkaajaa siltä tuen osalta, joka on tarkoitettu helpottamaan syrjäistä sijaintia, saaristoluonnetta ja syrjäisimpien alueiden asemaa,

— kuluttajaa siltä tuen lisäosalta, joka on tarkoitettu vientihintojen huomioon ottamiseksi;

▼B

iii) kun kyseessä ovat jalostus- tai pakkausteollisuuden käyttöön eläinten ravinnoksi sekä maatalouden tuotantopanoksiksi tarkoitetut tuotteet: maanviljelijää.

2. Toimivaltaisten viranomaisten on toteutettava kaikki aiheelliset toimenpiteet, joilla valvotaan edun tehokasta siirtämistä loppukäyttäjälle. Ne voivat tätä tarkoitusta varten arvioida eri kaupallisten toimijoiden käyttämiä kaupallisia marginaaleja ja hintoja.

Ensimmäisessä alakohdassa tarkoitetut toimenpiteet ja erityisesti tuen siirtämisen tarkastuspaikat sekä niiden mahdolliset muutokset on ilmoitettava komissiolle 48 artiklassa tarkoitetun kertomuksen yhteydessä.

9 artikla

Toimijoiden rekisteri

1. Tuonti-, vapautus- ja tukitodistukset on myönnettävä ainoastaan sellaisille toimijoille, jotka on merkitty toimivaltaisten viranomaisten rekisteriin, jäljempänä ”rekisteri”.

2. Jokainen yhteisöön sijoittautunut toimija voi pyytää merkitsemistään rekisteriin.

Merkintä riippuu seuraavista edellytyksistä:

a) toimijalla on oltava lailliset välineet, rakenteet ja luvat, joita tarvitaan toiminnan harjoittamiseen ja erityisesti yrityskirjanpidosta ja verotusjärjestelmästä asetettujen velvoitteiden täyttämiseksi;

b) toimijan on kyettävä varmistamaan toimintansa toteuttaminen kyseisellä syrjäisimmällä alueella;

c) toimijan on sitouduttava kyseessä olevan syrjäisimmän alueen erityisen hankintajärjestelmän ja tämän järjestelmän tavoitteiden mukaisesti

i) antamaan toimivaltaisille viranomaisille tiedoksi näiden pyynnöstä kaikki tarvittavat tiedot harjoitetusta kaupallisesta toiminnasta, erityisesti käytettyjen hintojen ja hyötymarginaalien osalta;

ii) toimimaan yksinomaan omissa nimissään ja omaan lukuunsa;

iii) esittämään todistushakemukset suhteessa kyseisen tuotteen todellisiin myyntimahdollisuuksiin, jotka on perusteltava puolueettomien tietojen avulla;

iv) pidättäytymään kaikista sellaisista toimista, jotka ovat omiaan aiheuttamaan tuotteiden keinotekoista puutetta tai pitämään saatavissa olevia tuotteita kaupan epätavanomaisen alhaiseen hintaan;

v) varmistamaan toimivaltaisia viranomaisia tyydyttävällä tavalla maataloustuotteita syrjäisimmälle alueelle myytäessä edun siirtäminen loppukäyttäjälle.

▼B

3. Toimija, joka aikoo lähettää tai viedä jalostamattomia tai pakattuja tuotteita 16 artiklassa tarkoitetuilla edellytyksillä, on rekisteriin merkitsemistä pyytäessään tai myöhemmin ilmoitettava aikomuksestaan jatkaa tällaista toimintaa ja ilmoitettava tarvittaessa pakkaamojen sijainti.

4. Jalostaja, joka aikoo lähettää tai viedä jalostamattomia tai pakattuja tuotteita 16 tai 18 artiklassa tarkoitetuilla edellytyksillä, on rekisteriin merkitsemistä pyytäessään tai myöhemmin ilmoitettava aikomuksestaan jatkaa tällaista toimintaa ja ilmoitettava tarvittaessa pakkaamojen sijainti sekä toimitettava tarvittaessa eritellyt luettelot jalostetuista tuotteista.

10 artikla

Toimijoiden esitettäviksi kuuluvat asiakirjat ja todistuksen voimassaoloaika

1. Toimivaltaisten viranomaisten on hyväksyttävä toimijan esittämä tuontia, tuontitulleista vapauttamista tai tukia koskeva todistushakemus kustakin lähetyksestä, kun siihen on liitetty ostolaskun alkuperäiskappale tai sen oikeaksi todistettu jäljennös ja seuraavien asiakirjojen alkuperäiskappaleet tai niiden oikeaksi todistetut jäljennökset, jollei 4 artiklan 5 kohdan, 5 artiklan 6 kohdan, 7 artiklan 7 kohdan eikä 14 ja 15 artiklan säännöksistä muuta johdu:

a) lasku meritse tapahtuneesta kuljetuksesta tai lentorahtikirja;

b) kolmansista maista peräisin olevien tuotteiden alkuperätodistus tai yhteisön tuotteiden osalta komission asetuksen (ETY) N:o 2454/93 ([1]) 315 artiklan 1 ja 2 kohdassa tapauskohtaisesti tarkoitettu T2L- tai T2LF -todistus.

Ostolasku sekä lasku meritse tapahtuneesta kuljetuksesta tai lentorahtikirja on laadittava todistuksen hakijan nimiin.

2. Todistuksen voimassaolo on vahvistettava kuljetusmääräajan mukaan. Toimivaltainen viranomainen voi pidentää tätä määräaikaa erityistapauksissa, jotka johtuvat vakavista tai odottamattomista kuljetusaikaan vaikuttavista vaikeuksista siten, että kuljetusaika ei saa kuitenkaan ylittää kahta kuukautta todistuksen antopäivästä lukien.

11 artikla

Tuotteiden ja tavaroiden esittäminen sekä todistusten siirtäminen

1. Erityisiin hankintajärjestelmiin kuuluvien tuotteiden osalta tuonti-, vapautus- ja tukitodistukset on esitettävä tulliviranomaisille muodollisuuksien täyttämiseksi viimeistään viidentoista päivän kuluttua siitä päivästä, jona lupa tavaralastin purkamiseen saatiin. Toimivaltaiset viranomaiset voivat lyhentää tätä enimmäismääräaikaa.

Azoreilla, Madeiralla tai Kanariansaarilla sisäisessä jalostuksessa tai tullivarastossa olleiden niiden tuotteiden osalta, jotka luovutetaan niillä myöhemmin vapaaseen liikkeeseen, 15 päivän enimmäismääräaika alkaa ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettujen todistusten hakupäivästä.

([1]) EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1.

▼B

2. Tavarat on esitettävä irtotavarana tai erillisinä erinä siten, että ne vastaavat esitettyä todistusta.

Tullimuodollisuuksia täytettäessä todistuksia käytetään vain yhtä toimintaa varten.

3. Todistukset eivät ole siirtokelpoisia.

12 artikla

Tuotteiden laatu

Erityisissä hankintajärjestelmissä ovat tukikelpoisia ainoastaan asetuksen (EY) N:o 800/1999 21 artiklan 1 kohdan mukaiset laadultaan virheettömät, kunnolliset ja myyntikelpoiset tuotteet.

Tuotteiden osalta ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettujen vaatimusten noudattaminen on tarkastettava yhteisössä voimassa olevien vaatimusten tai käytäntöjen mukaisesti viimeistään silloin, kun tuotteita pidetään kaupan ensimmäistä kertaa.

Jos todetaan, että tuote ei vastaa ensimmäisen alakohdan vaatimuksia, erityistä hankintajärjestelmää ei sovelleta, ja vastaava määrä merkitään uudelleen arvioituun hankintataseeseen. Jos tuki on myönnetty 7 artiklan mukaisesti, se on maksettava takaisin. Jos tuonti on tapahtunut 4 tai 5 artiklan mukaisesti, tuontitulli on maksettava, paitsi jos asianomainen osoittaa, että tuotteet on jälleenviety tai hävitetty.

13 artikla

Vakuuden asettaminen

Tuonti-, vapautus- ja tukitodistushakemuksilta ei edellytetä vakuutta.

Erityistapauksissa ja siinä määrin kuin on tarpeellista tämän asetuksen säännösten moitteettoman soveltamisen kannalta, toimivaltaiset viranomaiset voivat edellyttää suuruudeltaan myönnettyä etua vastaavan vakuuden asettamista. Tällöin sovelletaan asetuksen (EY) N:o 1291/2000 35 artiklan 1 ja 4 kohtaa.

14 artikla

Todistusten hakemusmäärien merkittävä kasvaminen

1. Jos arvioidun hankintataseen täytäntöönpanovaiheessa ilmenee tietyn tuotteen osalta huomattavaa tuonti-, vapautus- tai tukitodistusten hakemusmäärien kasvua, joka saattaisi vaarantaa yhden tai useamman erityisen hankintajärjestelmän tavoitteista, jäsenvaltion on toteutettava tarvittavat toimenpiteet kyseisen syrjäisimmän alueen hankintatarpeiden varmistamiseksi, ottaen huomioon käytettävissä olevat määrät ja etusijalla olevien alojen tarpeet.

2. Rajoitettaessa todistusten myöntämistä toimivaltaisten viranomaisten on sovellettava kaikkiin vireillä oleviin hakemuksiin yhdenmukaista vähennysprosenttiosuutta.

▼B

3. Edellä olevia 1 ja 2 kohtaa sovelletaan sen jälkeen, kun asianomaisia viranomaisia on kuultu.

15 artikla

Enimmäismäärän vahvistaminen todistushakemusta kohti

Siinä määrin kuin on ehdottoman välttämätöntä kyseisen syrjäisimmän alueen markkinoiden häiriöiden tai sellaisten keinottelutoimien estämiseksi, jotka saattavat vakavasti haitata erityisten hankintajärjestelmien moitteetonta toimintaa, toimivaltaiset viranomaiset voivat vahvistaa tukihakemuskohtaisen enimmäismäärän.

Toimivaltaisten viranomaisten on ilmoitettava viipymättä komissiolle, jos tätä artiklaa sovelletaan.

V LUKU

Vienti ja lähettäminen

16 artikla

Vientiä tai lähettämistä koskevat edellytykset

1. Erityiseen hankintajärjestelmään kuuluneiden jalostamattomien tuotteiden tai erityiseen hankintajärjestelmään kuuluneista tuotteista valmistettujen pakattujen taikka jalostettujen tuotteiden viennissä ja lähettämisessä on noudatettava 2–6 kohdan edellytyksiä.

2. Vietävien tuotteiden osalta vienti-ilmoituksen 44 kohdassa on oltava yksi liitteessä I olevassa H osassa olevista maininnoista.

3. Tuontitulleista vapautettujen tuotteiden määrät, jotka viedään, on merkittävä arvioituun hankintataseeseen.

Kyseisille tuotteille ei voida myöntää vientitukea.

4. Tuontitulleista vapautettujen tuotteiden määrät, jotka lähetetään, on merkittävä arvioituun hankintataseeseen uudelleen, ja lähettäjän on suoritettava tuontipäivänä sovellettavan kaikkia koskevan tuontitullin määrä viimeistään lähettämisen yhteydessä.

Tuotteita ei saa lähettää ennen kuin ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettu maksu on suoritettu.

Jos tuontipäivää ei voida määrittää, kyseiset tuotteet katsotaan tuoduiksi päivänä, jona lähettämistä edeltäneiden kuuden kuukauden kuluessa on sovellettu korkeinta kaikkia koskevaa tuontitullia.

5. Tukea saaneiden tuotteiden määrät, jotka viedään tai lähetetään, on merkittävä arvioituun hankintataseeseen uudelleen, ja viejän tai lähettäjän on maksettava myönnetty tuki takaisin viimeistään viennin tai lähettämisen yhteydessä.

Tuotteita ei saa lähettää eikä viedä ennen kuin ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettu takaisinmaksaminen on tapahtunut.

▼B

Jos myönnetyn tuen määrää ei voida määrittää, kyseisten tuotteiden katsotaan saaneen korkeinta tukea, jonka yhteisö on näille tuotteille vahvistanut vienti- tai lähettämishakemuksen jättämistä edeltäneiden kuuden kuukauden kuluessa.

Tuotteille voidaan myöntää vientitukea edellyttäen, että tuen myöntämiselle säädetyt edellytykset täyttyvät.

6. Toimivaltaiset viranomaiset antavat luvan muiden kuin tämän artiklan 3, 4 ja 5 kohdassa ja 18 artiklassa tarkoitettuja jalostettuja tuotteita koskevien määrien vientiin tai lähettämiseen ainoastaan, jos jalostaja tai viejä todistavat, että kyseiset tuotteet eivät sisällä sellaisia raaka-aineita, joiden tuonti tai käyttö on tapahtunut erityisen hankintajärjestelmän mukaisesti.

Toimivaltaiset viranomaiset antavat luvan muiden kuin tämän artiklan 3, 4 ja 5 kohdassa tarkoitettujen jalostamattomien tai pakattujen tuotteiden jälleenvientiin tai jälleenlähettämiseen ainoastaan, jos viejä todistaa, että kyseisiin tuotteisiin ei ole sovellettu erityistä hankintajärjestelmää.

Toimivaltaisten viranomaisten on toteutettava riittävät tarkastukset ensimmäisessä ja toisessa alakohdassa tarkoitettujen todistusten oikeellisuuden varmistamiseksi ja tarvittaessa perittävä takaisin erityisen hankintajärjestelmän mukaisesti myönnetty etu.

17 artikla

Vientitodistus ja viennin merkittävä kasvu

1. Seuraavien tuotteiden vienti ei edellytä tuontitodistuksen esittämistä:

a) edellä 16 artiklan 3 kohdassa tarkoitetut tuotteet;

b) edellä 16 artiklan 5 kohdassa tarkoitetut tuotteet, jotka eivät täytä vientituen saamisen edellytyksiä.

2. Jos syrjäisimpien alueiden säännöllinen hankinta uhkaa vaarantua 16 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden viennin merkittävän kasvun vuoksi, toimivaltaiset viranomaiset voivat vahvistaa määrällisen rajoituksen, jolla kyseisten alojen ensisijaiset tarpeet voidaan tyydyttää. Määrällinen rajoitus on toteutettava syrjimättömällä tavalla.

▼B

18 artikla

Perinteinen vienti, alueellisen kaupan puitteissa tapahtuva vienti ja jalostettujen tuotteiden perinteinen lähettäminen

1. Jalostaja, joka on ilmoittanut 9 artiklan 4 kohdan mukaisesti aikomuksestaan viedä perinteisen tai alueellisen kaupan puitteissa taikka lähettää perinteisen kaupan, sellaisena kuin se on asetuksen (EY) N:o 247/2006 4 artiklan 2 kohdassa määriteltynä, puitteissa erityiseen hankintajärjestelmään kuuluvia raaka-aineita sisältäviä jalostettuja tuotteita, voi tehdä sen liitteissä II–V esitettyjen vuosittaisten määrien rajoissa. Toimivaltaiset viranomaiset myöntävät tarvittavat luvat sen varmistamiseksi, että toimet eivät ylitä vuosittaisia määriä.

”Alueellinen kauppa” tarkoittaa kunkin merentakaisen departementin, Azorien ja Madeiran sekä Kanariansaarten liitteessä VI tarkoitettuihin kolmansiin maihin suuntautuvaa toteutunutta kauppaa.

Alueellisen kaupan puitteissa tapahtuvan viennin osalta viejän on esitettävä toimivaltaisille viranomaisille asetuksen (EY) N:o 800/1999 16 artiklassa säädetyt asiakirjat mainitun asetuksen 49 artiklassa säädetyssä määräajassa. Jos asiakirjoja ei esitetä annetussa määräajassa, toimivaltaisten viranomaisten on perittävä erityisen hankintajärjestelmän mukaisesti myönnetty etu takaisin.

Merentakaisiin departementteihin, Azoreille, Madeiralle tai Kanariansaarille toimitetut erityiseen hankintajärjestelmään kuuluvat tukikelpoiset tuotteet, joita käytetään laivojen ja ilma-alusten muonitukseen, katsotaan paikallisesti kulutetuiksi.

2. Jalostustoimien, jotka voivat johtaa perinteiseen tai alueellisen kaupan puitteissa tapahtuvaan vientiin taikka perinteiseen lähettämiseen 1 kohdan mukaisesti, on vastattava soveltuvin osin neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 2913/92 ([1]) ja asetuksessa (ETY) N:o 2454/93 täsmennettyjä sisäisen jalostuksen menettelyä sekä tullivalvonnassa tapahtuvaa jalostusta koskevia edellytyksiä, lukuun ottamatta tavanomaisia käsittelytapoja.

3. Tässä artiklassa tarkoitettujen tuotteiden vienti ei edellytä vientitodistuksen esittämistä.

4. Tässä artiklassa tarkoitettujen vietävien tuotteiden osalta vienti-ilmoituksen 44 kohdassa on oltava yksi liitteessä I olevassa I osassa olevista maininnoista.

VI LUKU

Tarkastukset ja seuraamukset

19 artikla

Tarkastukset

1. Maataloustuotteiden tuontia, käyttöönottoa, vientiä ja lähettämistä koskevien hallinnollisten tarkastusten on oltava täydellisiä, ja niihin on kuuluttava erityisesti ristiintarkastuksia 10 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen asiakirjojen kanssa.

([1]) EYVL L 302, 19.10.1992, s. 1.

▼B

2. Maataloustuotteiden fyysiseen tuontiin, käyttöönottoon, vientiin ja lähettämiseen liittyvien syrjäisimmällä alueella tehtävien tarkastusten on koskettava vähintään viiden prosentin edustavaa otosta 11 artiklan mukaisesti esitetyistä todistuksista.

Fyysiset tarkastukset tehdään soveltuvin osin neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 386/90 ([1]) säädettyjen yksityiskohtaisten sääntöjen mukaisesti.

Erityistapauksissa komissio voi pyytää soveltamaan fyysisiä tarkastuksia koskevia muita tarkastusprosentteja.

20 artikla

Seuraamukset

1. Jos toimija ylivoimaista estettä tai poikkeuksellisesta säätilasta johtuvaa onnettomuutta lukuun ottamatta jättää noudattamatta 9 artiklan nojalla tehtyjä hintasitoumuksia, sanotun kuitenkaan rajoittamatta kansallisen lainsäädännön nojalla sovellettavia seuraamuksia, toimivaltaisten viranomaisten on

a) perittävä myönnetty etu takaisin tuonti-, vapautus- tai tukitodistuksen haltijalta;

b) lykättävä toimijan rekisteröintiä väliaikaisesti tai peruttava se laiminlyönnin vakavuuden mukaan.

Edellä a alakohdassa tarkoitetun edun on oltava yhtä suuri kuin 16 artiklan 4 ja 5 kohdan c ja d alakohdan mukaisesti vahvistetun tuontitullien vapautuksen tai tuen määrä.

2. Jos todistuksen haltija ylivoimaista estettä tai poikkeuksellisesta säätilasta johtuvaa onnettomuutta lukuun ottamatta ei toteuta säädettyä tuontia tai käyttöönottoa, hänen oikeuttaan hakea todistuksia lykätään todistuksen voimassaolon päättymistä seuraaviksi kuudeksikymmeneksi päiväksi. Lykkäysajan jälkeen myöhempien todistusten myöntämisen edellytyksenä on myönnettävää etua suuruudeltaan vastaavan vakuuden asettaminen ajalta, joka toimivaltaisten viranomaisten on määriteltävä.

3. Toimivaltaisten viranomaisten on toteutettava tarvittavat toimenpiteet niiden tuotemäärien uudelleenkäyttämiseksi, jotka on saatu käyttöön myönnettyjen todistusten jäädessä kokonaan tai osittain täytäntöönpanematta, tai kun ne peruutetaan tai kun myönnetty etu peritään takaisin.

VII LUKU

Kansalliset säännökset

21 artikla

Hallintoa ja seurantaa koskevat kansalliset yksityiskohtaiset säännöt

Toimivaltaisten viranomaisten on annettava täydentävät yksityiskohtaiset säännöt erityisten hankintajärjestelmien hallinnoimiseksi ja seuraamiseksi reaaliajassa.

([1]) EYVL L 42, 16.2.1990, s. 6.

▼B

Niiden on ilmoitettava komissiolle ennen voimaantuloa ne toimenpiteet, joita ne aikovat toteuttaa ensimmäisen alakohdan soveltamiseksi.

III OSASTO

PAIKALLISTUOTANTOA KOSKEVAT TUKITOIMENPITEET

I LUKU

Kaupan pitäminen tuotantoalueen ulkopuolella

22 artikla

Tuen määrä

1. Asetuksen (EY) N:o 247/2006 III osaston nojalla myönnetyn tuen määrä syrjäisimpien alueiden tuotteiden kaupan pitämiseksi muualla yhteisössä ei saa ylittää 10:tä prosenttia määräpaikka-alueelle toimitetun kaupan pidetyn tuotannon arvosta, joka määritetään 2 kohdan mukaisesti.

Enimmäismäärä korotetaan 13 prosenttiin kaupan pidetyn tuotannon arvosta, jos tuottajien kanssa sopimuksen tehnyt toimija on tuottajien järjestö, liitto tai organisaatio.

2. Tuen määrän vahvistamiseksi määräpaikka-alueelle toimitetun kaupan pidetyn tuotannon arvo arvioidaan tarvittaessa markkinointivuosisopimuksen, erityisten kuljetusasiakirjojen ja kaikkien maksatushakemuksen tueksi esitettyjen asiakirjojen perusteella.

Huomioon otettava kaupan pidetyn tuotannon arvo on ensimmäiseen purkusatamaan tai ensimmäiselle purkulentokentälle toimitetun toimituksen arvo.

Toimivaltaiset viranomaiset voivat pyytää tuen määrää vahvistettaessa tarvittavia täydentäviä tietoja tai perusteluja.

3. Tuen myöntämisedellytykset, tuotteet ja kyseiset määrät täsmennetään asetuksen (EY) N:o 247/2006 24 artiklan 2 kohdan mukaisesti hyväksytyissä ohjelmissa.

23 artikla

Tomaatit

CN-koodiin 0702 00 kuuluville Kanariansaarten tomaateille asetuksen (EY) N:o 247/2006 III osaston nojalla myönnetyn tuen määrä on 3,6 euroa sadalta kilogrammalta 250 000 tonnin rajoissa vuodessa.

▼B

24 artikla

Riisi

Guyanassa korjatun riisin enimmäismäärä, jolle voidaan asetuksen (EY) N:o 247/2006 III osaston nojalla myöntää tukea kaupan pitämiseksi Guadeloupella ja Martiniquella sekä muualla yhteisössä, ei saa ylittää 12 000 tonnin määrää vuodessa kokonaan hiotun riisin ekvivalenttina ilmaistuna.

Kaupan pitämistä koskeva määrä muualla yhteisössä Guadeloupen ja Martiniquen ulkopuolella ei saa ylittää 4 000:ta tonnia vuodessa.

II LUKU

Tukihakemukset

25 artikla

Hakemusten jättäminen

Kalenterivuotta koskevat tukihakemukset on jätettävä jäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten nimeämille viranomaisille toimivaltaisten viranomaisten vahvistamalla tavalla ja niiden määrittämien kausien aikana. Kaudet määritellään siten, että voidaan tehdä tarvittavat paikalla tehtävät tarkastukset, ja ne saavat ulottua enintään seuraavan kalenterivuoden 28 päivään helmikuuta.

26 artikla

Ilmeisten virheiden korjaaminen

Tukihakemusta voidaan korjata milloin tahansa sen jättämisen jälkeen, jos toimivaltainen viranomainen havaitsee ilmeisen virheen.

27 artikla

Hakemusten jättäminen myöhässä

Ylivoimaista estettä tai poikkeuksellisia olosuhteita lukuun ottamatta tukihakemuksen jättäminen 25 artiklan mukaisesti vahvistetun määräajan jälkeen johtaa yhden prosentin vähennykseen päivää kohti määristä, joihin viljelijällä olisi ollut oikeus, jos hakemus olisi jätetty asetetun määräajan kuluessa. Hakemus hylätään, jos se myöhästyy enemmän kuin 25 kalenteripäivää.

28 artikla

Tukihakemusten peruuttaminen

1. Tukihakemus voidaan peruuttaa kokonaan tai osittain milloin tahansa.

Jos toimivaltainen viranomainen on kuitenkin jo ilmoittanut viljelijälle tukihakemuksessa olevista sääntöjenvastaisuuksista tai aikomuksestaan tehdä tarkastus paikalla, ja kyseisessä paikalla tehtävässä tarkastuksessa havaitaan sääntöjenvastaisuuksia, peruutuksia ei sallita niiden tukihakemuksen osien osalta, joihin sääntöjenvastaisuudet liittyvät.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettu peruuttaminen tarkoittaa, että hakija on samassa tilanteessa, jossa hän oli ennen kyseisen tukihakemuksen tai tukihakemuksen osan jättämistä.

▼B

29 artikla

Tuen maksaminen

Kun tukihakemukset ja todistusasiakirjat on varmistettu ja niiden määrä asetuksen (EY) N:o 247/2006 9 artiklassa säädetyille yhteisön tukiohjelmille vahvistettu, toimivaltaisten viranomaisten on maksettava tuet kalenterivuodelta

▼M2

— erityisen hankintajärjestelmän tukien osalta elävien eläinten tuontia ja hankintaa sekä 50 artiklassa tarkoitettuja toimenpiteitä varten koko vuoden ajan,

▼B

— suorien tukien osalta neuvoston asetuksen (EY) N:o 1782/2003 ([1]) 28 artiklan mukaisesti,

— muiden tukien osalta kuluvan vuoden 16 päivänä lokakuuta alkavan ja seuraavan vuoden 30 päivänä kesäkuuta päättyvän jakson aikana.

III LUKU

Tarkastukset

30 artikla

Yleiset periaatteet

Tarkastukset toteutetaan hallinnollisin ja paikalla tehtävin tarkastuksin.

Hallinnollisen tarkastuksen on oltava täydellinen, ja siihen on kuuluttava ristiintarkastuksia muun muassa asetuksen (EY) N:o 1782/2003 II osaston 4 luvussa säädetyn yhdennetyn hallinto- ja valvontajärjestelmän tietojen kanssa.

Toimivaltaisten viranomaisten on toteuttava tämän asetuksen 32 artiklan 1 kohdan mukaisten riskianalyysien perusteella paikalla tehtäviä satunnaistarkastuksia vähintään viidelle prosentille tukihakemuksista. Otoksen on edustettava myös vähintään viittä prosenttia tuen kohteena olevista määristä.

Jäsenvaltiot voivat kaikissa aiheellisissa tapauksissa käyttää yhdennettyä hallinto- ja valvontajärjestelmää.

31 artikla

Paikalla tehtävät tarkastukset

1. Paikalla tehtävät tarkastukset on tehtävä ennalta ilmoittamatta. Jos valvonnan tarkoitus ei vaarannu, voidaan kuitenkin antaa vain ehdottoman välttämättömään rajautuva ennakkoilmoitus. Ilmoituksen saa asianmukaisesti perusteltuja tapauksia lukuun ottamatta antaa enintään 48 tuntia ennen tarkastusta.

2. Tässä luvussa säädetyt paikalla tehtävät tarkastukset ja muut yhteisön lainsäädännössä säädetyt tarkastukset on tarvittaessa tehtävä samanaikaisesti.

3. Asianomainen tukihakemus tai asianomaiset tukihakemukset hylätään, jos viljelijä tai tämän edustaja estää paikalla tehtävän tarkastuksen suorittamisen.

([1]) EUVL L 270, 21.10.2003, s. 1.

▼B

32 artikla

Viljelijöiden valitseminen paikalla tehtävään tarkastukseen

1. Toimivaltaisen viranomaisen on riskianalyysin ja jätettyjen tukihakemusten edustavuuden perusteella valittava viljelijät, joihin kohdistetaan paikalla tehtävä tarkastus. Riskinanalyysissä on otettava huomioon

a) tukien määrä;

b) viljelylohkojen määrä, tukihakemuksen kohteena oleva pinta-ala ja eläinten määrä taikka tuotettu, kuljetettu, jalostettu tai kaupan pidetty määrä;

c) muutokset edelliseen vuoteen verrattuna;

d) aiempien vuosien tarkastusten tulokset;

e) muut jäsenvaltioiden määrittelemät tekijät.

Edustavuuden varmistamiseksi jäsenvaltioiden on valittava satunnaisesti 20–25 prosenttia niiden viljelijöiden vähimmäislukumäärästä, joille on tehtävä tarkastus paikalla.

2. Toimivaltaisen viranomaisen on pidettävä kirjaa valintaperusteista, joiden mukaan kukin viljelijä valitaan paikalla tehtävään tarkastukseen. Tarkastuksen paikalla tekevälle tarkastajalle on annettava vastaavat tiedot ennen tarkastusta.

33 artikla

Tarkastuskertomus

1. Jokaisesta paikalla tehtävästä tarkastuksesta on laadittava tarkastuskertomus, jossa tarkastukseen liittyvät seikat esitetään yksityiskohtaisesti. Kertomuksessa on ilmoitettava erityisesti

a) tarkastetut tukijärjestelmät ja -hakemukset;

b) dpaikalla olleet henkilöt;

c) tarkastetut ja mitatut viljelylohkot, mittaustulokset mitattua viljelylohkoa kohden ja käytetyt mittausmenetelmät;

d) havaittujen eläinten lukumäärä ja laji sekä tarvittaessa korvamerkkien numerot, rekisteriin, nautaeläinten atk-pohjaiseen tietokantaan ja tarkastettuihin todistusasiakirjoihin tallennetut tiedot sekä tarkastusten tulokset ja tarvittaessa yksittäisiin eläimiin tai niiden tunnistuskoodeihin liittyvät erityiset havainnot;

e) tuotetut, kuljetetut, jalostetut tai kaupan pidetyt tarkastetut määrät;

f) ilmoitettiinko tarkastuksesta viljelijälle ennakolta ja milloin ilmoitus annettiin, jos näin tehtiin;

g) muut toteutetut tarkastustoimenpiteet.

2. Viljelijällä tai hänen edustajallaan on mahdollisuus allekirjoittaa kertomus ja ilmoittaa olleensa paikalla tarkastuksen aikana ja lisätä huomautuksiaan. Jos todetaan sääntöjenvastaisuuksia, viljelijälle on annettava jäljennös tarkastuskertomuksesta.

▼B

Jos paikalla tehtävä tarkastus tehdään kaukokartoituksena, jäsenvaltiot voivat päättää olla antamatta viljelijälle tai hänen edustajalleen mahdollisuutta allekirjoittaa tarkastuskertomus, jos kaukokartoitustarkastuksessa ei todeta sääntöjenvastaisuuksia.

IV LUKU

Tuen vähennykset, tuen ulkopuolelle jättämiset ja aiheettomat maksut

34 artikla

Tuen vähennykset ja tuen ulkopuolelle jättämiset

Jos tukihakemuksissa ilmoitetut tiedot ja III luvussa tarkoitetuissa tarkastuksissa todetut tiedot eivät vastaa toisiaan, jäsenvaltion on sovellettava tuen vähennyksiä ja tuen ulkopuolelle jättämisiä. Niiden on oltava tehokkaita, oikeasuhteisia ja varoittavia.

35 artikla

Tuen vähennysten ja tuen ulkopuolelle jättämisten soveltamista koskevat poikkeukset

1. Edellä 34 artiklassa säädettyjä vähennyksiä ja ulkopuolelle jättämisiä ei sovelleta, jos tuensaaja on esittänyt asiasisällöllisesti oikeaa tietoa tai jos hän voi muuten osoittaa, että virhe ei ole hänen tekemänsä.

2. Vähennyksiä ja ulkopuolelle jättämisiä ei sovelleta niihin tukihakemuksen osiin, joiden osalta tuensaaja ilmoittaa toimivaltaiselle viranomaiselle kirjallisesti tukihakemuksen olevan virheellinen tai muuttuneen virheelliseksi sen jättämisen jälkeen edellyttäen, että tuensaajalle ei ole annettu tietoa toimivaltaisen viranomaisen aikomuksesta tehdä tarkastus paikalla tai että viranomainen ei ole jo ilmoittanut viljelijälle hakemuksessa olevista sääntöjenvastaisuuksista.

Tukihakemusta on mukautettava vastaamaan todellista tilannetta ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettujen tuensaajan toimittamien tietojen perusteella.

36 artikla

Aiheettomien maksujen takaisinperintä ja sakko

1. Aiheettomaan maksuun sovelletaan komission asetuksen (EY) N:o 796/2004 ([1]) 73 artiklaa soveltuvin osin.

2. Jos aiheettomasti maksettu summa johtuu edunsaajan virheellisistä ilmoituksista, virheellisistä asiakirjoista tai vakavasta laiminlyönnistä, tämän on lisäksi maksettava aiheettomasti maksetun määrän suuruinen sakko, johon on lisätty asetuksen (EY) N:o 796/2004 73 artiklan 3 kohdan mukaisesti laskettu korko.

([1]) EUVL L 141, 30.4.2004, s. 18.

▼B

37 artikla

Ylivoimainen este ja poikkeukselliset olosuhteet

Asetuksen (EY) N:o 1782/2003 40 artiklan 4 kohdassa tarkoitetuista ylivoimaisista esteistä tai poikkeuksellisista olosuhteista on ilmoitettava toimivaltaiselle viranomaiselle asetuksen (EY) N:o 796/2004 72 artiklan mukaisesti.

IV OSASTO

LIITÄNNÄISTOIMENPITEET

I LUKU

Graafinen tunnus

38 artikla

Graafisen tunnuksen käyttö

1. Asetuksen (EY) N:o 247/2006 14 artiklassa säädettyä graafista tunnusta käytetään ainoastaan sellaisten syrjäisimmille alueille ominaisten jalostamattomien tai jalostettujen maataloustuotteiden tunnettavuuden ja kulutuksen lisäämiseksi, jotka vastaavat mainittujen alueiden toimijoita edustavien ammattijärjestöjen toimesta määriteltyjä määräyksiä.

Graafinen tunnus muodostuu tämän asetuksen liitteessä VII olevasta tunnuksesta.

2. Edellä 1 kohdan ensimmäisessä alakohdassa tarkoitetut määräykset koskevat laatuvaatimuksia tai viljelyä, tuotantoa tai valmistusta koskevien tapojen ja tekniikoiden sekä tarjontamuotoa ja pakkaamista koskevien vaatimusten noudattamista.

Kyseisissä määräyksissä on viitattava yhteisön lainsäädännön säännöksiin tai jos niitä ei ole, kansainvälisiin vaatimuksiin, tai tarvittaessa ne on vahvistettava erikseen syrjäisimpien alueiden tuotteita varten edustavien ammattijärjestöjen ehdotuksesta.

39 artikla

Graafisen tunnuksen käyttöoikeus

1. Tuottajajäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten tai näiden valtuuttamien laitosten on myönnettävä graafisen tunnuksen käyttöoikeus kullekin tuotteelle, jolle on vahvistettu 38 artiklassa tarkoitetut vaatimukset, tuotteesta riippuen johonkin seuraavista ryhmistä kuuluville toimijoille:

a) yksittäiset tai organisaatioiksi tai ryhmiksi järjestäytyneet tuottajat;

b) kaupan alan toimijat, jotka pakkaavat tuotteen sen kaupan pitämistä varten;

c) syrjäisimmälle alueelle sijoittautuneet jalostettujen tuotteiden valmistajat.

▼B

2. Edellä 1 kohdassa säädetty oikeus myönnetään yhdeksi tai useammaksi markkinointivuodeksi annettavalla hyväksynnällä.

40 artikla

Hyväksyminen

1. Edellä 39 artiklan 2 kohdassa säädetty hyväksyminen myönnetään mainitun artiklan 1 kohdassa tarkoitetuille sellaisille toimijoille näiden hakemuksesta, joilla on tarpeen mukaan käytettävissään kyseisen tuotteen tuotantoon tai valmistukseen tarvittavat tilat ja tekniset laitteet 38 artiklassa tarkoitettujen määräysten mukaisesti ja jotka sitoutuvat

a) tapauksen mukaan tuottamaan, pakkaamaan tai valmistamaan tuotteita, jotka täyttävät mainitut määräykset;

b) pitämään kirjanpitoa, jolla voidaan valvoa erityisesti graafisen tunnuksen käyttöoikeuden omaavan tuotteen tuotantoa, pakkaamista tai valmistusta;

c) suostumaan kaikkiin toimivaltaisten viranomaisten edellyttämiin tarkastuksiin ja varmistuksiin.

2. Hyväksyntä peruutetaan, jos toimivaltainen viranomainen toteaa, että hyväksytty toimija ei ole noudattanut tuotetta koskevia määräyksiä tai ei ole noudattanut jotakin 1 kohdassa säädetyistä sitoumuksista johtuvaa velvollisuutta. Peruutus on väliaikainen tai lopullinen sen mukaan, kuinka vakavia havaitut puutteet ovat.

41 artikla

Graafisen tunnuksen käyttöedellytysten valvonta

Toimivaltaisten viranomaisten on varmistettava säännöllisin väliajoin, että hyväksytyt toimijat noudattavat graafisen tunnuksen käyttöedellytyksiä sekä 40 artiklassa säädettyjä sitoumuksia.

Toimivaltaiset viranomaiset voivat siirtää tarkastusten tekemisen niihin valtuutetuille laitoksille, joilla on vaadittava tekninen pätevyys ja jotka ovat puolueettomia. Kyseiset laitokset toimittavat tällöin toimivaltaisille viranomaisille säännöllisin väliajoin kertomuksen tarkastustehtävänsä suorittamisesta.

42 artikla

Kansalliset toimenpiteet

1. Toimivaltaisten viranomaisten on vahvistettava graafisen tunnuksen järjestelmän hallinnon kannalta tarpeelliset täydentävät hallinnolliset toimenpiteet. Kyseisiin toimenpiteisiin voi kuulua erityisesti maksujen kerääminen hyväksytyiltä toimijoilta graafisen tunnuksen painamista varten ja hallinnollisten sekä valvontatoimista aiheutuneiden kulujen kattamiseksi.

2. Toimivaltaisten viranomaisten on ilmoitettava viipymättä komissiolle palvelut tai tarvittaessa 39 artiklan 2 kohdassa säädetyn hyväksynnän myöntämisestä sekä tämän luvun soveltamiseksi tehtävien tarkastusten toteuttamisesta vastuussa olevat laitokset. Niiden on ilmoitettava myös tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitetuista täydentävien toimenpiteiden luonnoksista ennen niiden hyväksymistä kolmen kuukauden kuluessa tämän asetuksen voimaantulosta.

▼B

43 artikla

Graafisen tunnuksen väärinkäyttö ja graafisesta tunnuksesta tiedottaminen

Jäsenvaltioiden on sovellettava voimassa olevia asiaa koskevia kansallisia säännöksiä estääkseen ja tarvittaessa langettaakseen seuraamuksen graafisen tunnuksen väärinkäytöksistä, tai niiden on vahvistettava tarvittavat asiaa koskevat toimenpiteet. Niiden on ilmoitettava sovellettavista toimenpiteistä komissiolle tämän asetuksen voimaantuloa seuraavien kuuden kuukauden aikana.

Jäsenvaltioiden on varmistettava, että graafisesta tunnuksesta sekä tuotteista, joissa sitä voidaan käyttää, tiedotetaan soveltuvalla tavalla.

44 artikla

Toisintamis- ja käyttöedellytykset

Graafisen tunnuksen toisintaminen ja käyttö tapahtuvat liitteessä VII olevien teknisten sääntöjen mukaisesti.

II LUKU

Tupakan tuonti Kanariansaarille

45 artikla

Tupakasta kannettavasta tullista vapauttamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt

1. Asetuksen (EY) N:o 247/2006 22 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun vuosittaisen enimmäismäärän laskemista koskeva vuosijakso kestää vuoden 1 päivästä tammikuuta saman vuoden 31 päivään joulukuuta.

2. Asetuksen (EY) N:o 247/2006 22 artiklan soveltamiseksi ilmaisulla ”tupakkatuotteiden paikallinen valmistus” tarkoitetaan kaikkia Kanariansaarilla toteutettavia toimia, joiden tarkoituksena on jalostaa tämän asetuksen liitteessä VIII mainittuja tuotteita valmiiksi poltettaviksi tuotteiksi.

3. Asetuksen (EY) N:o 247/2006 22 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun raakatupakan ja osittain valmistetun tupakan määrät muunnetaan riivityn raakatupakan määriksi tämän asetuksen liitteessä VIII olevien vastaavuuskertoimien perusteella.

46 artikla

Vapautusedellytykset

1. Liitteessä VIII tarkoitettujen tuotteiden tuonti edellyttää vapautustodistuksen esittämistä. Todistushakemuksen ja todistuksen 20 kohdassa on oltava jokin liitteessä I olevassa J osassa olevista merkinnöistä.

Jollei tämän asetuksen säännöksistä muuta johdu, 2, 5, 9–13, 15, 19 ja 20 artiklaa sovelletaan soveltuvin osin.

▼B

2. Toimivaltaisten viranomaisten on varmistettava, että tämän asetuksen liitteessä VIII tarkoitettuja tuotteita käytetään asiaa koskevien yhteisön säännösten ja erityisesti asetuksen (ETY) N:o 2454/93 291–300 artiklan mukaisesti.

▼M3

LUKU

Eläintuotteet

▼M4

_____

▼M3

46 b artikla

Karjankasvatus

1. CN-koodeihin 0102 90 05, 0102 90 29 tai 0102 90 49 kuuluvien kolmansista maista peräisin olevien, merentakaisissa departementeissa ja Madeiralla lihotettaviksi tarkoitettujen nuorten urospuolisten nautaeläinten tuonti on vapautettu tulleista siihen asti, kun paikallisten nuorten urospuolisten nautaeläinten määrä on riittävä varmistamaan paikallisen naudanlihantuotannon ylläpitämisen ja kehittymisen.

2. Edellä 1 kohdassa säädetyn tuontitulleista vapauttamisen edellytyksenä on, että tuotuja eläimiä lihotetaan tuontitodistuksen myöntäneellä syrjäisimmällä alueella vähintään 120 päivää.

3. Tuontitulleista vapauttaminen edellyttää, että

a) tuoja tai hakija ilmoittaa kirjallisesti eläinten saapuessa merentakaisiin departementteihin tai Madeiralle, että nautoja on tarkoitus lihottaa 120 päivän ajan niiden tosiasiallisesta saapumispäivästä laskettuna ja että naudat on tarkoitus saattaa siellä myöhemmin kulutukseen;

b) tuoja tai hakija antaa eläinten saapuessa kirjallisen sitoumuksen ilmoittaa toimivaltaisille viranomaisille kuukauden kuluessa nautojen saapumispäivästä tilan tai tilat, jolla tai joilla naudat on tarkoitus lihottaa;

c) asianomaisen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle on asetettu vakuus, jonka määrä vahvistetaan kunkin tukikelpoisen CN-koodin osalta tämän asetuksen liitteessä VIII a. Merentakaisiin departementteihin tai Madeiralle tuotujen eläinten lihottaminen vähintään 120 päivän ajan vapaaseen liikkeeseen luovuttamista koskevan tulli-ilmoituksen vastaanottopäivästä on komission asetuksen (ETY) N:o 2220/85 ([1]) 20 artiklan 2 kohdan mukainen ensisijainen vaatimus.

([1]) EYVL L 205, 3.8.1985, s. 5.

▼M3

4. Ylivoimaista estettä lukuun ottamatta 3 kohdan c alakohdassa tarkoitettu vakuus vapautetaan vain, jos jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle esitetään todiste siitä, että

a) nuoria nautaeläimiä on lihotettu 3 kohdan b alakohdan mukaisesti ilmoitetulla tilalla tai ilmoitetuilla tiloilla;

b) nuoria nautaeläimiä ei ole teurastettu ennen kuin 120 päivän määräaika tuontipäivästä on päättynyt; tai

c) nuoret nautaeläimet on teurastettu ennen kyseisen määräajan päättymistä terveyteen liittyvistä syistä tai ne ovat kuolleet sairauden tai tapaturman seurauksena.

d) Vakuus on vapautettava viipymättä tällaisen todisteen esittämisen jälkeen.

▼B

V OSASTO

YLEISET SÄÄNNÖKSET JA LOPPUSÄÄNNÖKSET

47 artikla

Ilmoitukset

1. ►M3 Toimivaltaisten viranomaisten on toimitettava komissiolle erityisten hankintajärjestelmien osalta viimeistään kunkin vuosineljänneksen päättymistä seuraavan kuukauden viimeisenä päivänä viitteenä käytettävän kalenterivuoden edeltäviä kuukausia koskevat, kyseisenä päivänä käytettävissä olevat seuraavat tiedot eriteltyinä kunkin tuotteen, CN-koodin ja tarvittaessa erityisen määräpaikan osalta: ◄

a) määrät eriteltyinä kolmansista maista tapahtuneen tuonnin tai yhteisöstä tapahtuneiden toimitusten mukaan;

b) tuen määrä sekä tuotetta ja tarvittaessa erityistä määräpaikkaa kohti tosiasiallisesti maksetut kulut;

c) määrät, joita koskevia todistuksia ei ole käytetty, eriteltyinä todistusryhmän mukaan;

d) edellä olevan 16 artiklan nojalla mahdollisesti jälleenviedyt tai jälleenlähetetyt määrät sekä takaisinperittyjen tukien yksikkökohtaiset määrät ja kokonaismäärät;

e) edellä olevan 18 artiklan mukaisesti tapahtuneen jalostuksen jälkeen mahdolliset jälleenviedyt tai jälleenlähetetyt määrät;

f) siirrot kokonaismäärän rajoissa tuoteryhmää kohti ja arvioitujen hankintataseiden muutokset ajanjakson aikana;

g) käytettävissä oleva määrä ja käyttöprosentti.

▼M3

Ensimmäisessä alakohdassa tarkoitetut tiedot on toimitettava käytettyjen todistusten perusteella. Ne on ilmoitettava komissiolle sähköisesti käyttäen liitteessä VIII b olevaa mallia. Jos tammikuun viimeisenä päivänä edeltävältä kalenterivuodelta toimitettavat tiedot ovat vasta alustavia, ne on korvattava lopullisilla tiedoilla myöhemmin tehtävällä ilmoituksella, joka toimivaltaisten viranomaisten on toimitettava komissiolle viimeistään seuraavana 31 päivänä maaliskuuta.

▼B

2. Paikallistuotannon tuen osalta jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle

a) edellisen kalenterivuoden osalta vastaanotetut tukihakemukset ja kyseiset määrät viimeistään kunkin vuoden 31 päivänä maaliskuuta;

b) edellisen kalenterivuoden osalta vastaanotetut tosiasiallisesti tukeen oikeuttavat hakemukset ja kyseiset määrät viimeistään 31 päivänä heinäkuuta.

▼M5

3. Tässä artiklassa tarkoitetut ilmoitukset on tehtävä komission asetuksen (EY) N:o 792/2009 ([1]) mukaisesti.

▼B

48 artikla

Kertomus

1. Asetuksen (EY) N:o 247/2006 28 artiklan 2 kohdassa tarkoitetussa kertomuksessa on oltava erityisesti seuraavat tiedot:

a) mahdolliset merkittävät muutokset sosio-ekonomisessa tai maatalousympäristössä;

b) yhteenveto käytettävissä olevista fyysisistä ja rahoitusta koskevista tiedoista, jotka liittyvät kunkin toimenpiteen täytäntöönpanoon, sekä analyysi näistä tiedoista ja tarvittaessa esittely ja analyysi toiminta-alasta, johon tämä toimenpide kuuluu;

c) toimenpidekokonaisuuksien ja toimintalinjojen toteutumisaste kertomuksen esittämispäivänä suhteessa niiden toiminnallisiin ja erityisiin tavoitteisiin esittämällä tässä yhteydessä määrälliset indikaattorit;

d) yhteenveto merkittävistä ongelmista toimenpiteiden hallinnossa ja täytäntöönpanossa;

e) kaikkien toimenpiteiden tulosten tarkastelu ottaen huomioon eri toimenpiteiden väliset yhteydet;

f) erityisen hankintajärjestelmän osalta

— tiedot ja analyysi hintojen kehityksestä ja myönnetyn edun siirtämisestä sekä kyseisen siirtämisen varmistamiseksi toteutetut toimenpiteet ja tarkastukset,

— ottaen huomioon muut voimassa olevat tuet analyysi tukien suhteellisuudesta verrattuna syrjäisimmille alueille suuntautuvien kuljetusten lisäkustannuksiin ja kolmansiin maihin suuntautuvan viennin hintoihin sekä jalostukseen tarkoitettujen tuotteiden tai maatalouden tuotantopanosten osalta saaristoluonteesta ja syrjäisimpien alueiden asemasta johtuvat lisäkustannukset;

g) ohjelmaan sisältyvälle kullekin toimelle asetettujen tavoitteiden toteutumisaste puolueettomasti mitattavissa olevien indikaattorien avulla mitattuina;

h) asianomaisen alueen vuotuista hankintatasetta koskevat tiedot erityisesti kulutuksen, karjojen kehittymisen, tuotannon ja kaupan osalta;

i) tiedot määristä, jotka on tosiasiallisesti myönnetty tukiohjelman toimien toteuttamiseksi jäsenvaltioiden vahvistamien perusteiden mukaan, joita ovat tuensaajina olevien tuottajien lukumäärä, tukikelpoisten eläinten lukumäärä, pinta-alat, joille tukea myönnetään, ja asianomaisten tilojen lukumäärä;

([1]) EUVL L 228, 1.9.2009, s. 3.

▼B

j) kunkin tukiohjelmaan sisältyvän toimen rahoituksen toteuttamista koskevat tiedot;

k) toimivaltaisten viranomaisten tekemiin tarkastuksiin ja mahdollisiin sovellettuihin seuraamuksiin liittyvät tilastotiedot;

l) tukiohjelman toteuttamiseen liittyvät jäsenvaltion kommentit.

2. Vuoden 2006 kertomuksessa on oltava arviointi vaikutuksista kyseisen alueen kotieläintuotantoon ja maatalousmarkkinoihin sekä tukiohjelman vaikutuksista naudan-, lampaan- ja vuohenlihan tuotantoon liittyvään perinteiseen toimintaan.

▼M5

3. Asetuksen (EY) N:o 247/2006 28 artiklan 1 kohdassa tarkoitetut ilmoitukset ja 2 kohdassa tarkoitetut kertomukset on laadittava ja toimitettava asetuksen (EY) N:o 792/2009 mukaisesti.

▼M3

49 artikla

Ohjelmien muutokset

1. Asetuksen (EY) N:o 247/2006 24 artiklan 2 kohdan nojalla hyväksyttyjen yleisten ohjelmien muutokset on toimitettava komission hyväksyttäviksi ja perusteltava asianmukaisesti ilmoittamalla erityisesti seuraavat tiedot:

a) mahdolliset täytäntöönpanossa havaitut vaikeudet ja muut yleisen ohjelman muuttamista puoltavat syyt;

b) muutoksen odotettavissa olevat vaikutukset;

c) vaikutukset rahoitukseen ja sitoumusten valvontaan.

Ylivoimaista estettä tai poikkeuksellisia olosuhteita lukuun ottamatta jäsenvaltioiden on jätettävä tukiohjelman muutospyynnöt enintään kerran kalenterivuotta ja ohjelmaa kohti. Komission on saatava kyseiset muutospyynnöt viimeistään kunkin vuoden 1 päivänä elokuuta.

Jollei komissio vastusta pyydettyjä muutoksia, niitä voidaan soveltaa niiden ilmoittamista seuraavan vuoden 1 päivästä tammikuuta.

Kyseisiä muutoksia voidaan soveltaa aikaisemmin, jos komissio vahvistaa jäsenvaltiolle kirjallisesti ennen kolmannessa alakohdassa tarkoitettua päivää, että ilmoitetut muutokset ovat yhteisön lainsäädännön mukaisia.

Jos ilmoitettu muutos ei vastaa yhteisön lainsäädäntöä, komissio ilmoittaa siitä jäsenvaltiolle, eikä muutosta voida soveltaa ennen kuin komissio vastaanottaa muutoksen, jonka voidaan katsoa vastaavan yhteisön lainsäädäntöä.

2. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, komissio arvioi seuraavien muutosten osalta jäsenvaltioiden ehdotukset ja päättää niiden hyväksymisestä neljän kuukauden kuluessa niiden jättämisestä asetuksen (EY) N:o 247/2006 26 artiklan 2 kohdan mukaista menettelyä noudattaen:

a) uusien toimenpiteiden, toimien, tuotteiden tai tukijärjestelmien käyttöönotto yleisessä ohjelmassa, ja

b) kullekin voimassa olevalle toimenpiteelle, toimelle, tuotteelle tai tukijärjestelmälle jo hyväksytyn tuen yksikkömäärän korottaminen yli 50 prosentilla määrästä, jota sovelletaan muutospyynnön esittämishetkellä.

▼M3

Tällä tavoin hyväksyttyjä muutoksia sovelletaan muutoshakemusta seuraavan vuoden 1 päivästä tammikuuta.

3. Jäsenvaltioille on annettava lupa tehdä seuraavat muutokset ilman 1 kohdassa tarkoitettua menettelyä edellyttäen, että muutoksista ilmoitetaan komissiolle:

a) arvioitujen hankintataseiden osalta tuotteiden, jotka voivat olla hankintajärjestelmän kohteena, kunkin tuen tason muutokset 20 prosentin rajoissa tai tuotteiden määrien muutokset ja siitä johtuen kullekin tuotelinjalle myönnetyn tuen kokonaismäärä;

b) paikallistuotannon tukemiseksi tarkoitettujen yhteisön tukiohjelmien osalta kullekin toimenpiteelle osoitettujen määrärahojen muutokset 20 prosentin rajoissa; ja

c) neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 2658/87 ([1]) säädettyihin, tukea saavien tuotteiden tunnistamiseksi käytettäviin koodeihin ja kuvauksiin tehdyistä muutoksista johtuvat muutokset, jos nämä eivät aiheuta muutoksia itse tuotteisiin.

Ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettuja muutoksia voidaan soveltaa vasta siitä päivästä, jona komissio vastaanottaa ne. Ne on selvitettävä ja perusteltava asianmukaisesti, ja ne voidaan panna täytäntöön ainoastaan kerran vuodessa seuraavia tapauksia lukuun ottamatta:

a) ylivoimainen este tai poikkeukselliset olosuhteet;

b) hankintajärjestelmään kuuluvien tuotteiden määrien muuttaminen;

c) asetuksessa (ETY) N:o 2658/87 säädetyn tilastonimikkeistön ja yhteisen tullitariffin koodien muuttaminen;

d) tuotannon tukemiseksi tarkoitettujen toimenpiteiden sisäiset määrärahasiirrot. Viimeksi mainituista muutoksista on kuitenkin ilmoitettava viimeistään sitä kalenterivuotta, jota muutettu määräraha koskee, seuraavan vuoden 30 päivänä huhtikuuta.

▼M2

50 artikla

Tutkimusten, esittelyhankkeiden, koulutuksen ja teknisen avun toimenpiteiden rahoittaminen

Asetuksen (EY) N:o 247/2006 24 artiklan 2 kohdan nojalla hyväksyttyyn ohjelmaan sisältyvien tutkimusten, esittelyhankkeiden, koulutuksen ja teknisen avun toimenpiteiden rahoittamiseen ohjelman toteuttamiseksi tarvittava määrä ei saa ylittää yhtä prosenttia kullekin ohjelmalle mainitun asetuksen 23 artiklan 2 kohdan nojalla myönnetyn kokonaisrahoituksen määrästä.

([1]) EYVL L 256, 7.9.1987, s. 1.

▼B

51 artikla

Kansalliset lisätoimenpiteet

Jäsenvaltioiden on toteutettava tämän asetuksen soveltamiseksi tarvittavat lisätoimenpiteet.

52 artikla

Ennakoiden vähennykset

Jos tiedot, jotka jäsenvaltioiden on 47 ja 48 artiklan mukaisesti toimitettava komissiolle, ovat epätäydellisiä tai toimittamista koskevaa määräaikaa ei ole noudatettu, komissio voi vähentää maatalousmenojen perusteella laskettuja ennakkomaksuja tilapäisesti ja kiinteämääräisesti, sanotun kuitenkaan rajoittamatta talousarviota koskevaan kurinalaisuuteen liittyvien yleisten sääntöjen soveltamista.

▼M1

52 a artikla

Siirtymätoimenpiteet

1. Asetusten (EY) N:o 1452/2001, (EY) N:o 1453/2001 ja (EY) N:o 1454/2001 täytäntöönpanemiseksi hyväksyttyjä toimenpiteitä, joiden voimassaolo jatkuu 31 päivän joulukuuta 2005 jälkeen, sovelletaan edelleen siihen päivään asti, jona komissio ilmoittaa kyseiselle jäsenvaltiolle asetuksen (EY) N:o 247/2006 24 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun yleisohjelman hyväksymisestä.

2. Tämän asetuksen säännöksiä sovelletaan asetusten (EY) N:o 1452/2001, (EY) N:o 1453/2001 ja (EY) N:o 1454/2001 täytäntöönpanemiseksi hyväksyttyjen toimenpiteiden yhteydessä vuodeksi 2006 jätettyihin hakemuksiin, joiden käsittely on kesken tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitettuna ilmoituspäivänä tai jotka jätetään kyseisen päivän jälkeen.

▼B

53 artikla

Kumoaminen

Kumotaan asetukset (ETY) N:o 388/92, (ETY) N:o 2174/92, (ETY) N:o 2233/92, (ETY) N:o 2234/92, (ETY) N:o 2235/92, (ETY) N:o 2039/93, (ETY) N:o 2040/93, (EY) N:o 1418/96, (EY) N:o 2054/96, (EY) N:o 20/2002, (EY) N:o 1195/2002, (EY) N:o 43/2003, (EY) N:o 995/2003, (EY) N:o 14/2004 ja (EY) N:o 188/2005.

Viittauksia kumottuihin asetuksiin pidetään viittauksina tähän asetukseen liitteessä IX olevan vastaavuustaulukon mukaisesti.

54 artikla

Voimaantulo

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan kuhunkin kyseiseen jäsenvaltioon siitä päivästä alkaen, jona komissio ilmoittaa hyväksyvänsä mainitun jäsenvaltion ohjelman asetuksen (EY) N:o 247/2006 24 artiklan 2 kohdan mukaisesti.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

▼B

LIITE I

A OSA

Asetuksen 4 artiklan 3 kohdassa tarkoitetut maininnat:

— *espanjaksi*, yksi seuraavista maininnoista:

  — ”Productos destinados al consumo directo”

  — ”Productos destinados a la industria de transformación o acondicionamiento”

  — ”Productos destinados a ser utilizados como insumos agrarios”

  — ”Animales importados de la especie bovina, destinados al engorde”

— *tšekiksi*, yksi seuraavista maininnoista:

  — ”produkty pro přímou spotřebu”

  — ”produkty pro zpracovatelský a/nebo balicí průmysl”

  — ”produkty určené pro použití jako zemědělské vstupy”

  — ”dovezený skot pro výkrm”

— *tanskaksi*, yksi seuraavista maininnoista:

  — ”produkter til direkte konsum”

  — ”produkter til forarbejdnings- og/eller emballeringsindustrien”

  — ”produkter, der skal anvendes som rå- og hjælpestoffer”

  — ”importeret kvæg til opfedning”

— *saksaksi*, yksi seuraavista maininnoista:

  — ”Erzeugnisse für den direkten Verbrauch”

  — ”Erzeugnisse für die Verarbeitungs- bzw. Verpackungsindustrie”

  — ”zur Verwendung als landwirtschaftliche Betriebsstoffe bestimmte Erzeugnisse”

  — ”zur Mast eingeführte Rinder”

— *viroksi*, yksi seuraavista maininnoista:

  — ”otsetarbimiseks ettenähtud tooted”

  — ”tooted töötlevale ja/või pakenditööstusele”

  — ”põllumajanduslikuks tooraineks ettenähtud tooted”

  — ”imporditud nuumveised”

— *kreikaksi*, yksi seuraavista maininnoista:

  — ”προϊόντα που προορίζονται για άμεση κατανάλωση”

  — ”προϊόντα που προορίζονται για τις βιομηχανίες μεταποίησης ή/και συσκευασίας”

  — ”προϊόντα που προορίζονται για χρήση ως γεωργικές εισροές”

  — ”εισαγόμενα βοοειδή προς πάχυνση”

— *englanniksi*, yksi seuraavista maininnoista:

  — ”products for direct consumption”

  — ”products for the processing and/or packaging industry”

  — ”products intended for use as agricultural inputs”

  — ”bovine animals imported for fattening”

▼B

— *ranskaksi*, yksi seuraavista maininnoista:

— ”produits destinés à la consommation directe”

— ”produits destinés aux industries de transformation et/ou de conditionnement”

— ”produits destinés à être utilisés comme intrants agricoles”

— ”animaux bovins pour l'engraissement importés”

— *italiaksi*, yksi seuraavista maininnoista:

— ”prodotti destinati al consumo diretto”

— ”prodotti destinati alle industrie di trasformazione e/o di condizionamento”

— ”prodotti destinati ad essere utilizzati come fattori di produzione agricoli”

— ”bovini destinati all'ingrasso importati”

— *latviaksi*, yksi seuraavista maininnoista:

— ”tiešam patēriņam paredzēti produkti”

— ”produkti, kas paredzēti pārstrādei un/vai iesaiņošanai”

— ”produkti, kas ir lauksaimniecībā izmantojamās vielas”

— ”ievesti liellopi nobarošanai”

— *liettuaksi*, yksi seuraavista maininnoista:

— ”tiesiogiai vartoti skirti produktai”

— ”perdirbimo ir/arba pakavimo pramonei skirti produktai”

— ”produktai, skirti naudoti kaip žemės ūkio ištekliai”

— ”importuojami galvijai, skirti penėjimui”

— *unkariksi*, yksi seuraavista maininnoista:

— ”közvetlen fogyasztásra szánt termékek”

— ”a feldolgozó- és/vagy a csomagolóipar számára szánt termékek”

— ”mezőgazdasági inputanyagként felhasználandó termékek”

— ”importált, hízlalásra szánt szarvasmarhafélék”

— *maltaksi*, yksi seuraavista maininnoista:

— ”prodotti maħsuba għall-konsum dirett”

— ”prodotti maħsuba għall-industriji tat-trasformazzjoni u/jew ta' l-imballaġġ”

— ”prodotti maħsuba għall-użu agrikolu”

— ”bhejjem ta' l-ifrat għat-tismin importati”

— *hollanniksi*, yksi seuraavista maininnoista:

— ”producten voor rechtstreekse consumptie”

— ”producten voor de verwerkende industrie en/of de verpakkingsindustrie”

— ”producten voor gebruik als landbouwproductiemiddel”

— ”ingevoerde mestrunderen”

— *puolaksi*, yksi seuraavista maininnoista:

— ”produkty przeznaczone do bezpośredniego spożycia”

— ”produkty przeznaczone do przetworzenia i/lub opakowania”

— ”produkty przeznaczone do użycia jako nakłady rolnicze”

— ”bydło importowane przeznaczone do opasu”

▼B

— *portugaliksi*, yksi seuraavista maininnoista:

— ”produtos destinados ao consumo directo”

— ”produtos destinados às indústrias de transformação e/ou de acondicionamento”

— ”produtos destinados a ser utilizados como factores de produção agrícola”

— ”bovinos de engorda importados”

— *slovakiksi*, yksi seuraavista maininnoista:

— ”výrobky určené na priamu spotrebu”

— ”výrobky určené pre spracovateľský a/alebo baliarenský priemysel”

— ”výrobky určené na použitie ako poľnohospodárske vstupy”

— ”dovezený hovädzí dobytok určený na výkrm”

— *sloveeniksi*, yksi seuraavista maininnoista:

— ”proizvodi, namenjeni za neposredno prehrano”

— ”proizvodi, namenjeni predelovalni in/ali pakirni industriji”

— ”proizvodi, namenjeni za kmetijske vložke”

— ”uvoženo govedo za pitanje”

— *suomeksi*, yksi seuraavista maininnoista:

— ”suoraan kulutukseen tarkoitettuja tuotteita”

— ”jalostus- ja/tai pakkausteollisuuteen tarkoitettuja tuotteita”

— ”maatalouden tuotantopanoksiksi tarkoitettuja tuotteita”

— ”tuotuja lihotukseen tarkoitettuja nautoja”

— *ruotsiksi*, yksi seuraavista maininnoista:

— ”produkter avsedda för direkt konsumtion”

— ”produkter avsedda för bearbetning eller förpackning”

— ”produkter avsedda att användas som insatsvaror i jordbruket”

— ”importerade nötkreatur, avsedda för gödning”.

B OSA

Asetuksen 4 artiklan 3 kohdassa ja 5 artiklan 4 kohdassa tarkoitetut maininnat:

— *espanjaksi*: ”Exención de los derechos de importación” y ”Certificado destinado a ser utilizado en [nombre de la región ultraperiférica]”

— *tšekiksi*: ”osvobození od dovozních cel” a ”osvědčení pro použití v [název nejvzdálenějšího regionu]”

— *tanskaksi*: ”fritagelse for importtold” og ”licensen skal anvendes i [fjernområdets navn]”

— *saksaksi*: ”Befreiung von den Einfuhrzöllen” und ”zu verwenden in [Name der Region in äußerster Randlage]”

— *viroksi*: ”imporditollimaksudest vabastatud” ja ”[kus (äärepoolseima piirkonna nimi)] kasutamiseks ettenähtud litsents”

— *kreikaksi*: ”απαλλαγή από τους εισαγωγικούς δασμούς” και ”πιστοποιητικό προς χρήση στην [όνομα της ιδιαίτερα απομακρυσμένης περιφέρειας]”

— *englanniksi*: ”exemption from import duties” and ”certificate to be used in [name of the outermost region]”

— *ranskaksi*: ”exonération des droits à l'importation” et ”certificat à utiliser dans [nom de la région ultrapériphérique]”

— *italiaksi*: ”esenzione dai dazi all’importazione” e ”titolo destinato a essere utilizzato in [nome della regione ultraperiferica]”

▼B

— *latviaksi*: ”atbrīvojums no ievedmuitas nodokļa” un ”sertifikāts jāizmanto [attālākā reģiona nosaukums]”

— *liettuaksi*: ”atleidimas nuo importo muitų” ir ”sertifikatas, skirtas naudoti [atokiausio regiono pavadinimas]”

— *unkariksi*: ”behozatali vám alóli mentesség” és ”[a legkülső régió neve]-i felhasználásra szóló engedély”

— *maltaksi*: ”eżenzjoni tad-dazji fuq l-importazzjoni” u ”ċertifikat għall-użi fi [isem ir-reġjun ultraperiferiku]”

— *hollanniksi*: ”vrijstelling van invoerrechten” en ”in [naam van het ultraperifere gebied] te gebruiken certificaat”

— *puolaksi*: ”zwolnienie z należności przywozowych” i ”świadectwo stosowane w [nazwa danego regionu najbardziej oddalonego]”

— *portugaliksi*: ”isenção dos direitos de importação” e ”certificado a utilizar em [nome da região ultraperiférica]”

— *slovakiksi*: ”oslobodenie od dovozného cla” a ”osvedčenie určené na použitie v [názov najvzdialenejšieho regiónu]”

— *sloveeniksi*: ”oprostitev uvoznih dajatev” in ”dovoljenje se uporabi v [ime najbolj oddaljene regije]”

— *suomeksi*: ”vapautettu tuontitulleista” ja ”(syrjäisimmän alueen nimi) käytettävä todistus”

— *ruotsiksi*: ”tullbefrielse” och ”intyg som skall användas i [randområdets namn]”.

C OSA

Asetuksen 5 artiklan 3 kohdassa tarkoitetut maininnat:

— *espanjaksi*: ”Certificado de exención”

— *tšekiksi*: ”osvědčení o osvobození”

— *tanskaksi*: ”fritagelseslicens”

— *saksaksi*: ”Freistellungsbescheinigung”

— *viroksi*: ”vabastussertifikaat”

— *kreikaksi*: ”πιστοποιητικό απαλλαγής”

— *englanniksi*: ”exemption certificate”

— *ranskaksi*: ”certificat d'exonération”

— *italiaksi*: ”titolo di esenzione”

— *latviaksi*: ”atbrīvojuma apliecība”

— *liettuaksi*: ”atleidimo nuo importo muitų sertifikatas”

— *unkariksi*: ”mentességi bizonyítvány”

— *maltaksi*: ”ċertifikat ta’ eżenzjoni”

— *hollanniksi*: ”vrijstellingscertificaat”

— *puolaksi*: ”świadectwo zwolnienia”

— *portugaliksi*: ”certificado de isenção”

— *slovakiksi*: ”osvedčenie o oslobodení od cla”

— *sloveeniksi*: ”potrdilo o oprostitvi”

— *suomeksi*: ”vapautustodistus”

— *ruotsiksi*: ”intyg om tullbefrielse”.

▼B

D OSA

Asetuksen 5 artiklan 4 kohdassa tarkoitetut maininnat:

— *espanjaksi*, yksi seuraavista maininnoista:

  — ”Productos destinados a la industria de transformación o acondicionamiento”

  — ”Productos destinados al consumo directo”

  — ”Productos destinados a ser utilizados como insumos agrarios”

— *tšekiksi*, yksi seuraavista maininnoista:

  — ”produkty pro zpracovatelský a/nebo balicí průmysl”

  — ”produkty pro přímou spotřebu”

  — ”produkty určené pro použití jako zemědělské vstupy”

— *tanskaksi*, yksi seuraavista maininnoista:

  — ”produkter til forarbejdnings- og/eller emballeringsindustrien”

  — ”produkter til direkte konsum”

  — ”produkter, der skal anvendes som rå- og hjælpestoffer”

— *saksaksi*, yksi seuraavista maininnoista:

  — ”Erzeugnisse für die Verarbeitungs- bzw. Verpackungsindustrie”

  — ”Erzeugnisse für den direkten Verbrauch”

  — ”zur Verwendung als landwirtschaftliche Betriebsstoffe bestimmte Erzeugnisse”

— *viroksi*, yksi seuraavista maininnoista:

  — ”tooted töötlevale ja/või pakenditööstusele”

  — ”otsetarbimiseks ettenähtud tooted”

  — ”põllumajanduslikuks tooraineks ettenähtud tooted”

— *kreikaksi*, yksi seuraavista maininnoista:

  — ”προϊόντα που προορίζονται για τις βιομηχανίες μεταποίησης ή/και συσκευασίας”

  — ”προϊόντα που προορίζονται για άμεση κατανάλωση”

  — ”προϊόντα που προορίζονται για χρήση ως γεωργικές εισροές”

— *englanniksi*, yksi seuraavista maininnoista:

  — ”products for the processing and/or packaging industry”

  — ”products for direct consumption”

  — ”products intended for use as agricultural inputs”

— *ranskaksi*, yksi seuraavista maininnoista:

  — ”produits destinés aux industries de transformation et/ou de conditionnement”

  — ”produits destinés à la consommation directe”

  — ”produits destinés à être utilisés comme intrants agricoles”

— *italiaksi*, yksi seuraavista maininnoista:

  — ”prodotti destinati alle industrie di trasformazione e/o di condizionamento”

  — ”prodotti destinati al consumo diretto”

  — ”prodotti destinati ad essere utilizzati come fattori di produzione agricoli”

▼B

— *latviaksi*, yksi seuraavista maininnoista:

— ”produkti, kas paredzēti pārstrādei un/vai iesaiņošanai”

— ”tiešam patēriņam paredzēti produkti”

— ”produkti, kas ir lauksaimniecībā izmantojamās vielas”

— *liettuaksi*, yksi seuraavista maininnoista:

— ”perdirbimo ir/arba pakavimo pramonei skirti produktai”

— ”tiesiogiai vartoti skirti produktai”

— ”produktai, skirti naudoti kaip žemės ūkio ištekliai”

— *unkariksi*, yksi seuraavista maininnoista:

— ”a feldolgozó- és/vagy a csomagolóipar számára szánt termékek”

— ”közvetlen fogyasztásra szánt termékek”

— ”mezőgazdasági inputanyagként felhasználandó termékek”

— *maltaksi*, yksi seuraavista maininnoista:

— ”prodotti maħsuba għall-industriji tat-trasformazzjoni u/jew ta’ l-imballaġġ”

— ”prodotti maħsuba għall-konsum dirett”

— ”prodotti maħsuba għall-użu agrikolu”

— *hollanniksi*, yksi seuraavista maininnoista:

— ”producten voor de verwerkende industrie en/of de verpakkingsindustrie”

— ”producten voor rechtstreekse consumptie”

— ”producten voor gebruik als landbouwproductiemiddel”

— *puolaksi*, yksi seuraavista maininnoista:

— ”produkty przeznaczone do przetworzenia i/lub opakowania”

— ”produkty przeznaczone do bezpośredniego spożycia”

— ”produkty przeznaczone do użycia jako nakłady rolnicze”

— *portugaliksi*, yksi seuraavista maininnoista:

— ”produtos destinados às indústrias de transformação e/ou de acondicionamento”

— ”produtos destinados ao consumo directo”

— ”produtos destinados a ser utilizados como factores de produção agrícola”

— *slovakiksi*, yksi seuraavista maininnoista:

— ”výrobky určené pre spracovateľský a/alebo baliarenský priemysel”

— ”výrobky určené na priamu spotrebu”

— ”výrobky určené na použitie ako poľnohospodárske vstupy”

— *sloveeniksi*, yksi seuraavista maininnoista:

— ”proizvodi, namenjeni predelovalni in/ali pakirni industriji”

— ”proizvodi, namenjeni za neposredno prehrano”

— ”proizvodi, namenjeni za kmetijske vložke”

— *suomeksi*, yksi seuraavista maininnoista:

— ”jalostus- ja/tai pakkausteollisuuteen tarkoitettuja tuotteita”

— ”suoraan kulutukseen tarkoitettuja tuotteita”

— ”maatalouden tuotantopanoksiksi tarkoitettuja tuotteita”

▼B

— *ruotsiksi*, yksi seuraavista maininnoista:

— ”produkter avsedda för bearbetning eller förpackning”

— ”produkter avsedda för direkt konsumtion”

— ”produkter avsedda att användas som insatsvaror i jordbruket”.

E OSA

Asetuksen 7 artiklan 3 kohdassa tarkoitetut maininnat:

— *espanjaksi*: ”Certificado de ayuda”

— *tšekiksi*: ”osvědčení o podpoře”

— *tanskaksi*: ”støttelicens”

— *saksaksi*: ”Beihilfebescheinigung”

— *viroksi*: ”toetussertifikaat”

— *kreikaksi*: ”πιστοποιητικό ενίσχυσης”

— *englanniksi*: ”aid certificate”

— *ranskaksi*: ”certificat aides”

— *italiaksi*: ”titolo di aiuto”

— *latviaksi*: ”atbalsta sertifikāts”

— *liettuaksi*: ”pagalbos sertifikatas”

— *unkariksi*: ”támogatási bizonyítvány”

— *maltaksi*: ”ċertifikat ta’ l-għajnuniet”

— *hollanniksi*: ”steuncertificaat”

— *puolaksi*: ”świadectwo pomocy”

— *portugaliksi*: ”certificado de ajuda”

— *slovakiksi*: ”osvedčenie o pomoci”

— *sloveeniksi*: ”potrdilo o pomoči”

— *suomeksi*: ”tukitodistus”

— *ruotsiksi*: ”stödintyg”.

F OSA

Asetuksen 7 artiklan 4 kohdassa tarkoitetut maininnat:

— *espanjaksi*, yksi seuraavista maininnoista:

— ”Productos destinados a la industria de transformación o acondicionamiento”

— ”Productos destinados al consumo directo”

— ”Productos destinados a ser utilizados como insumos agrarios” (*)

— ”Animales vivos destinados al engorde”

— ”Azúcar C: sin ayuda”

— *tšekiksi*, yksi seuraavista maininnoista:

— ”produkty pro zpracovatelský a/nebo balicí průmysl”

— ”produkty pro přímou spotřebu”

— ”produkty určené pro použití jako zemědělské vstupy” (*)

— ”živá zvířata pro výkrm”

— ”cukr C: bez podpory”

(*) Tukitodistuksen käyttöä varten puhdasrotuiset tai kaupallisia rotuja olevat eläimet sekä munatuotteet katsotaan kuuluviksi maatalouden tuotantopanoksiin.

▼B

— *tanskaksi*, yksi seuraavista maininnoista:

— ”produkter til forarbejdnings- og/eller emballeringsindustrien”

— ”produkter til direkte konsum”

— ”produkter, der skal anvendes som rå- og hjælpestoffer” (*)

— ”levende dyr til opfedning”

— ”C-sukker: ingen støtte”

— *saksaksi*, yksi seuraavista maininnoista:

— ”Erzeugnisse für die Verarbeitungs- bzw. Verpackungsindustrie”

— ”Erzeugnisse für den direkten Verbrauch”

— ”zur Verwendung als landwirtschaftliche Betriebsstoffe bestimmte Erzeugnisse” (*)

— ”zur Mast eingeführte lebende Tiere”

— ”C-Zucker: keine Beihilfe”

— *viroksi*, yksi seuraavista maininnoista:

— ”tooted töötlevale ja/või pakenditööstusele”

— ”otsetarbimiseks ettenähtud tooted”

— ”põllumajanduslikuks tooraineks ettenähtud tooted” (*)

— ”imporditud nuumveised”

— ”C-suhkur, toetust ei anta”

— *kreikaksi*, yksi seuraavista maininnoista:

— ”προϊόντα που προορίζονται για τις βιομηχανίες μεταποίησης ή/και συσκευασίας”

— ”προϊόντα που προορίζονται για άμεση κατανάλωση”

— ”προϊόντα που προορίζονται για χρήση ως γεωργικές εισροές” (*)

— ”ζώντα ζώα προς πάχυνση”

— ”ζάχαρη Γ: ουδεμία ενίσχυση”

— *englanniksi*, yksi seuraavista maininnoista:

— ”products for the processing and/or packaging industry”

— ”products for direct consumption”

— ”products intended for use as agricultural inputs” (*)

— ”live animals for fattening”

— ”C sugar: no aid”

— *ranskaksi*, yksi seuraavista maininnoista:

— ”produits destinés aux industries de transformation et/ou de conditionnement”

— ”produits destinés à la consommation directe”

— ”produits destinés à être utilisés comme intrants agricoles” (*)

— ”animaux vivants pour l'engraissement”

— ”sucre C: pas d’aide”

— *italiaksi*, yksi seuraavista maininnoista:

— ”prodotti destinati alle industrie di trasformazione e/o di condizionamento”

— ”prodotti destinati al consumo diretto”

(*) Tukitodistuksen käyttöä varten puhdasrotuiset tai kaupallisia rotuja olevat eläimet sekä munatuotteet katsotaan kuuluviksi maatalouden tuotantopanoksiin.

▼B

— ”prodotti destinati ad essere utilizzati come fattori di produzione agricoli” (*)

— ”bovini destinati all’ingrasso importati”

— ”zucchero C: senza aiuto”

— *latviaksi*, yksi seuraavista maininnoista:

— ”produkti, kas paredzēti pārstrādei un/vai iesaiņošanai”

— ”tiešam patēriņam paredzēti produkti”

— ”produkti, kas ir lauksaimniecībā izmantojamās vielas” (*)

— ”dzīvi dzīvnieki nobarošanai”

— ”C cukurs: atbalstu nepiešķir”

— *liettuaksi*, yksi seuraavista maininnoista:

— ”perdirbimo ir/arba pakavimo pramonei skirti produktai”

— ”tiesiogiai vartoti skirti produktai”

— ”produktai, skirti naudoti kaip žemės ūkio ištekliai” (*)

— ”gyvi penėjimui skirti galvijai”

— ”C cukrus: pagalba neskiriama”

— *unkariksi*, yksi seuraavista maininnoista:

— ”a feldolgozó- és/vagy a csomagolóipar számára szánt termékek”

— ”közvetlen fogyasztásra szánt termékek”

— ”mezőgazdasági inputanyagként felhasználandó termékek” (*)

— ”hízlalásra szánt élőállatok”

— ”C cukor: nincs támogatás”

— *maltaksi*, yksi seuraavista maininnoista:

— ”prodotti maħsuba għall-industriji tat-trasformazzjoni u/jew ta’ l-imballaġġ”

— ”prodotti maħsuba għall-konsum dirett”

— ”prodotti maħsuba għall-użu agrikolu” (*)

— ”bhejjem ħajjin għat-tismin”

— ”zokkor C: l-ebda għajnuna”

— *hollanniksi*, yksi seuraavista maininnoista:

— ”producten voor de verwerkende industrie en/of de verpakkingsindustrie”

— ”producten voor rechtstreekse consumptie”

— ”producten voor gebruik als landbouwproductiemiddel” (*)

— ”levende mestdieren”

— ”C-suiker: geen steun”

— *puolaksi*, yksi seuraavista maininnoista:

— ”produkty przeznaczone do przetworzenia i/lub opakowania”

— ”produkty przeznaczone do bezpośredniego spożycia”

— ”produkty przeznaczone do użytku jako nakłady rolnicze” (*)

— ”bydło importowane przeznaczone do opasu”

— ”Cukier C: nieobjęty pomocą”

(*) Tukitodistuksen käyttöä varten puhdasrotuiset tai kaupallisia rotuja olevat eläimet sekä munatuotteet katsotaan kuuluviksi maatalouden tuotantopanoksiin.

▼B

— *portugaliksi*, yksi seuraavista maininnoista:

  — ”produtos destinados às indústrias de transformação e/ou de acondicionamento”

  — ”produtos destinados ao consumo directo”

  — ”produtos destinados a ser utilizados como factores de produção agrícola” (*)

  — ”animais vivos para engorda”

  — ”açúcar C: não beneficia de ajudas”

— *slovakiksi*, yksi seuraavista maininnoista:

  — ”výrobky určené pre spracovateľský a/alebo baliarenský priemysel”

  — ”výrobky určené na priamu spotrebu”

  — ”výrobky určené na použitie ako poľnohospodárske vstupy” (*)

  — ”živé zvieratá určené na výkrm”

  — ”cukor C: bez udelenia pomoci”

— *sloveeniksi*, yksi seuraavista maininnoista:

  — ”proizvodi, namenjeni predelovalni in/ali pakirni industriji”

  — ”proizvodi, namenjeni za neposredno prehrano”

  — ”proizvodi, namenjeni za kmetijske vložke” (*)

  — ”žive živali za pitanje”

  — ”sladkor C: ni pomoči”

— *suomeksi*, yksi seuraavista maininnoista:

  — ”jalostus- ja/tai pakkausteollisuuteen tarkoitettuja tuotteita”

  — ”suoraan kulutukseen tarkoitettuja tuotteita”

  — ”maatalouden tuotantopanoksiksi tarkoitettuja tuotteita” (*)

  — ”lihotukseen tarkoitettuja eläviä eläimiä”

  — ”C-sokeri: ei tukea”

— *ruotsiksi*, yksi seuraavista maininnoista:

  — ”produkter avsedda för bearbetning eller förpackning”

  — ”produkter avsedda för direkt konsumtion”

  — ”produkter avsedda att användas som insatsvaror i jordbruket” (*)

  — ”levande djur avsedda för gödning”

  — ”C-socker: inget stöd”.

G OSA

Asetuksen 7 artiklan 4 kohdassa tarkoitetut maininnat:

— *espanjaksi*: ”Certificado destinado a ser utilizado en [nombre de la región ultraperiférica]”

— *tšekiksi*: ”osvědčení pro použití v [název nejvzdálenějšího regionu]”

— *tanskaksi*: ”licensen skal anvendes i [fjernområdets navn]”

— *saksaksi*: ”Bescheinigung zu verwenden in [Name der Region in äußerster Randlage]”

(*) Tukitodistuksen käyttöä varten puhdasrotuiset tai kaupallisia rotuja olevat eläimet sekä munatuotteet katsotaan kuuluviksi maatalouden tuotantopanoksiin.

▼B

— *viroksi*: ”[kus (äärepoolseima piirkonna nimi)] kasutamiseks ettenähtud litsents”

— *kreikaksi*: ”πιστοποιητικό προς χρήση στην [όνομα της ιδιαίτερα απομακρυσμένης περιφέρειας]”

— *englanniksi*: ”certificate to be used in [name of the outermost region]”

— *ranskaksi*: ”certificat à utiliser dans [nom de la région ultrapériphérique]”

— *italiaksi*: ”titolo destinato a essere utilizzato in [nome della regione ultraperiferica]”

— *latviaksi*: ”sertifikāts jāizmanto [attālākā reģiona nosaukums]”

— *liettuaksi*: ”sertifikatas, skirtas naudoti [atokiausio regiono pavadinimas]”

— *unkariksi*: ”[a legkülső régió neve]-i felhasználásra szóló bizonyítvány”

— *maltaksi*: ”ċertifikat għall-użu fi [isem ir-reġjun ultraperiferiku]”

— *hollanniksi*: ”in [naam van het ultraperifere gebied] te gebruiken certificaat”

— *puolaksi*: ”świadectwo stosowane w [nazwa danego regionu najbardziej oddalonego]”

— *portugaliksi*: ”certificado a utilizar em [nome da região ultraperiférica]”

— *slovakiksi*: ”osvedčenie určené na použitie v [názov najvzdialenejšieho regiónu]”

— *sloveeniksi*: ”potrdilo za uporabo v [ime najbolj oddaljene regije]”

— *suomeksi*: ”(syrjäisimmän alueen nimi) käytettävä todistus”

— *ruotsiksi*: ”intyg som skall användas i [randområdets namn]”.

H OSA

Asetuksen 16 artiklan 2 kohdassa tarkoitetut maininnat:

— *espanjaksi*: ”Mercancía exportada en virtud del artículo 4, apartado 1, párrafo primero, del Reglamento (CE) nº 247/2006”

— *tšekiksi*: ”zboží vyvážené podle čl. 4 odst. 1 prvního pododstavce nařízení (ES) č. 247/2006”

— *tanskaksi*: ”Vare eksporteret i henhold til artikel 4, stk. 1, første afsnit, i forordning (EF) nr. 247/2006”

— *saksaksi*: ”Ausgeführte Ware gemäß Artikel 4 Absatz 1 Unterabsatz 1 der Verordnung (EG) Nr. 247/2006”

— *viroksi*: ”määruse (EÜ) nr 247/2006 artikli 4 lõike 1 esimese lõigu alusel eksporditav kaup”

— *kreikaksi*: ”εμπόρευμα εξαγόμενο δυνάμει του άρθρου 4 παράγραφος 1, πρώτο εδάφιο, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 247/2006”

— *englanniksi*: ”goods exported under the first subparagraph of Article 4(1) of Regulation (EC) No 247/2006”

— *ranskaksi*: ”marchandise exportée en vertu de l'article 4, paragraphe 1, premier alinéa, du règlement (CE) nº 247/2006”

— *italiaksi*: ”merce esportata in virtù dell’articolo 4, paragrafo 1, primo comma, del regolamento (CE) n. 247/2006”

— *latviaksi*: ”prece, ko eksportē saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 247/2006 4. panta 1. punkta pirmās daļas noteikumiem”

▼B

— *liettuaksi*: ”pagal Reglamento (EB) Nr. 247/2006 4 straipsnio 1 dalies pirmą punktą eksportuojama prekė”

— *unkariksi*: ”a 247/2006/EK rendelet 4. cikke (1) bekezdésének első albekezdése szerint exportált termék”

— *maltaksi*: ”merkanzija esportata skond l-Artikolu 4, paragrafu 1, l-ewwel inċiż, tar-Regolament (KE) Nru 247/2006”

— *hollanniksi*: ”op grond van artikel 4, lid 1, eerste alinea, van Verordening (EG) nr. 247/2006 uitgevoerde goederen”

— *puolaksi*: ”towar wywieziony zgodnie z art. 4 ust. 1 akapit pierwszy rozporządzenia (WE) nr 247/2006”

— *portugaliksi*: ”mercadoria exportada nos termos do n.º 1, primeiro parágrafo, do artigo 4.º do Regulamento (CE) n.º 247/2006”

— *slovakiksi*: ”tovar vyvezený podľa článku 4 ods. 1 prvý pododsek nariadenia (ES) č. 247/2006”

— *sloveeniksi*: ”blago, izvoženo v skladu s prvim pododstavkom člena 4(1) Uredbe (ES) št. 247/2006”

— *suomeksi*: ”asetuksen (EY) N: o 247/2006 4 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan nojalla viety tavara”

— *ruotsiksi*: ”vara som exporteras i enlighet med artikel 4.1 första stycket i förordning (EG) nr 247/2006”.

I OSA

Asetuksen 18 artiklan 4 kohdassa tarkoitetut maininnat:

— *espanjaksi*: ”Mercancía exportada en virtud del artículo 4, apartado 2, del Reglamento (CE) nº 247/2006”

— *tšekiksi*: ”zboží vyvážené podle čl. 4 odst. 2 nařízení (ES) č. 247/2006”

— *tanskaksi*: ”Vare eksporteret i henhold til artikel 4, stk. 2, i forordning (EF) nr. 247/2006”

— *saksaksi*: ”Ausgeführte Ware gemäß Artikel 4 Absatz 2 der Verordnung (EG) Nr. 247/2006”

— *viroksi*: ”määruse (EÜ) nr 247/2006 artikli 4 lõike 2 alusel eksporditav kaup”

— *kreikaksi*: ”εμπόρευμα εξαγόμενο δυνάμει του άρθρου 4 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 247/2006”

— *englanniksi*: ”goods exported under Article 4(2) of Regulation (EC) No 247/2006”

— *ranskaksi*: ”marchandise exportée en vertu de l'article 4, paragraphe 2, du règlement (CE) nº 247/2006”

— *italiaksi*: ”merce esportata in virtù dell’articolo 4, paragrafo 2, del regolamento (CE) n. 247/2006”

— *latviaksi*: ”prece, ko eksportē saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 247/2006 4. panta 2. punkta noteikumiem”

— *liettuaksi*: ”pagal Reglamento (EB) Nr. 247/2006 4 straipsnio 2 dalį eksportuojama prekė”

— *unkariksi*: ”a 247/2006/EK rendelet 4. cikkének (2) bekezdése szerint exportált termék”

— *maltaksi*: ”merkanzija esportata skond l-Artikolu 4, paragrafu 2, tar-Regolament (KE) Nru 247/2006”

— *hollanniksi*: ”op grond van artikel 4, lid 2, van Verordening (EG) nr. 247/2006 uitgevoerde goederen”

▼B

— *puolaksi*: ”towar wywieziony zgodnie z art. 4 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 247/2006”

— *portugaliksi*: ”mercadoria exportada nos termos do n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento (CE) n.º 247/2006”

— *slovakiksi*: ”tovar vyvezený podľa článku 4 ods. 2 nariadenia (ES) č. 247/2006”

— *sloveeniksi*: ”blago, izvoženo v skladu s členom 4(2) Uredbe (ES) št. 247/2006”

— *suomeksi*: ”asetuksen (EY) N: o 247/2006 4 artiklan 2 kohdan nojalla viety tavara”

— *ruotsiksi*: ”vara som exporteras i enlighet med artikel 4.2 i förordning (EG) nr 247/2006”.

J OSA

Asetuksen 46 artiklan 1 kohdan ensimmäisessä alakohdassa tarkoitetut maininnat:

— *espanjaksi*: ”Producto destinado a la industria de fabricación de labores de tabaco”

— *tšekiksi*: ”produkt pro zpracovatelský průmysl tabákových výrobků”

— *tanskaksi*: ”produkt til tobaksvareindustrien”

— *saksaksi*: ”Erzeugnis zur Herstellung von Tabakwaren”

— *viroksi*: ”tubakatoodete valmistamiseks ettenähtud toode”

— *kreikaksi*: ”προϊόν που προορίζεται για τις καπνοβιομηχανίες”

— *englanniksi*: ”product intended for industries manufacturing tobacco products”

— *ranskaksi*: ”produit destiné aux industries de manufacture de produits de tabac”

— *italiaksi*: ”prodotto destinato alla manifattura di tabacchi”

— *latviaksi*: ”produkts paredzēts tabakas izstrādājumu ražošanas nozarēm”

— *liettuaksi*: ”produktas, skirtas tabako gaminių gamybos pramonei”

— *unkariksi*: ”a dohánytermékeket előállító iparnak szánt termékek”

— *maltaksi*: ”prodott maħsub għall-industriji tal-manifattura tal-prodotti tat-tabakk”

— *hollanniksi*: ”product bestemd voor bedrijven waar tabaksproducten worden vervaardigd”

— *puolaksi*: ”towar przeznaczony dla przemysłu tytoniowego”

— *portugaliksi*: ”produto destinado às indústrias de manufactura de produtos de tabaco”

— *slovakiksi*: ”výrobok určený pre výrobný priemysel tabakových výrobkov”

— *sloveeniksi*: ”proizvodi, namenjeni industriji za proizvodnjo tobačnih izdelkov”

— *suomeksi*: ”tupakkatuotteiden valmistukseen tarkoitettu tuote”

— *ruotsiksi*: ”produkt avsedd för framställning av tobaksprodukter”.

▼B

LIITE II

Jalostettujen tuotteiden vuosittaiset enimmäismäärät, jotka voidaan viedä alueellisen kaupan puitteissa ja lähettää perinteisesti Ranskan merentakaisista departementeista

RÉUNION

määrät kilogrammoina [(*) tai litroina]

CN-koodi	Yhteisöön	Kolmansiin maihin
1101 00	—	5 000 000
1104 23	—	250 000
1507 90 90	—	38 000 (*)
1508 90 90	—	2 000 (*)
1512 11 91	—	250 000 (*)
1515 29 90	—	5 000 (*)
2103 20 00 2103 90 90	—	15 000
2203 00	2 530 (*)	—
2309 90	—	8 000 000

MARTINIQUE

määrät kilogrammoina [(*) tai litroina]

CN-koodi	Yhteisöön	Kolmansiin maihin
0403 10	—	3 276
1101 00	—	200 000
2309 90	—	350 000

GUADELOUPE

määrät kilogrammoina [(*) tai litroina]

CN-koodi	Yhteisöön	Kolmansiin maihin
1101 00	—	200 000
2309 90	—	500 000

▼B

LIITE III

Jalostettujen tuotteiden vuosittaiset enimmäismäärät, jotka voidaan viedä alueellisen kaupan puitteissa ja lähettää perinteisesti Azoreilta ja Madeiralta

AZORIT

määrät kilogrammoina [(*) tai litroina]

CN-koodi	Yhteisöön	Kolmansiin maihin
1701	141 000 ([1])	
1905 90 45	—	50 000
2203 00	—	100 000 (*)

([1]) Kyseistä määrää sovelletaan vuodesta 2010. Sitä edeltävinä vuosina sovelletaan seuraavia enimmäismääriä:
— vuonna 2006: 3 000 000 kg
— vuonna 2007: 2 285 000 kg
— vuonna 2008: 1 570 000 kg
— vuonna 2009: 855 000 kg.

MADEIRA

määrät kilogrammoina [(*) tai litroina]

CN-koodi	Yhteisöön	Kolmansiin maihin
0401	—	1 000 000
1101 00	60 000	600 000
1102 20	3 000	500 000
1704	4 600	10 000
1902 19	25 500	600 000
1905	18 200	300 000
2009	3 800	—
2202	18 700 (*)	3 000 000 (*)
2203 00	2 500 (*)	1 000 000 (*)
2208	9 000 (*)	20 000 (*)

▼B

LIITE IV

Jalostettujen tuotteiden vuosittaiset enimmäismäärät, jotka voidaan viedä ja lähettää perinteisesti Kanariansaarilta

määrät kilogrammoina [(*) tai litroina]

CN-koodi	Yhteisöön	Kolmansiin maihin
0402 10	—	54 000
0402 21	64 000	11 000
0402 29	—	33 000
0402 91	3 000	3 000
0402 99	1 000	1 000
0403 10	—	7 000
0403 90	1 000	1 000
0405	6 000	12 000
0406 10	17 000	119 000
0406 30	2 000	5 000
0406 40	2 000	1 000
0406 90	25 000	14 000
0710 21	—	1 000
0710 22	1 000	1 000
0710 30	2 000	1 000
0710 40	1 000	1 000
0710 80	4 000	16 000
0710 90	—	1 000
0711 20	—	1 000
0711 40	—	1 000
0811 90	1 000	1 000
0812 90	3 000	1 000
0813 50	1 000	1 000
1101 00	105 000	1 000
1102 20	13 000	6 000
1102 90	1 000	1 000
1104 19	4 000	1 000
1105 00	—	1 000
1507 90	—	300 000
1514 19 90 1514 99 90	—	3 000 000
1601 00	10 000	44 000
1602 41	13 000	1 000

▼B

CN-koodi	Yhteisöön	Kolmansiin maihin
1602 49	16 000	39 000
1602 50	—	50 000
1604 13	2 712 000	2 027 000
1604 14	552 000	18 000
1702 90	675 000	6 000
1704 10	19 000	20 000
1704 90	648 000	293 000
1804 00	—	1 000
1805 00	1 000	45 000
1806 10	4 000	58 000
1806 20	1 000	25 000
1806 31	1 000	4 000
1806 90	30 000	38 000
1901 20	1 140 000	—
1901 90	2 521 000	45 000
1902 11	1 000	2 000
1902 19	1 000	47 000
1902 20	—	1 000
1902 30	1 000	37 000
1903 00	—	1 000
1904 10	3 000	2 000
1904 90	—	1 000
1905 20	—	1 000
1905 31 1905 32	45 000	132 000
1905 40	1 000	3 000
1905 90	15 000	43 000
2004 10	22 000	1 000
2004 90	4 000	72 000
2005 10	1 000	63 000
2205 20	57 000	1 000
2005 40	2 000	19 000
2005 59	2 000	—
2005 60	34 000	1 000
2005 70	9 000	3 000
2005 80	1 000	5 000
2005 90	20 000	27 000

▼B

CN-koodi	Yhteisöön	Kolmansiin maihin
2006 00	5 000	27 000
2007 10	3 000	2 000
2007 91	3 000	8 000
2007 99	463 000	7 000
2008 19	1 000	1 000
2008 20	18 000	38 000
2008 30	10 000	1 000
2008 50	2 000	1 000
2008 60	1 000	1 000
2008 70	5 000	1 000
2008 92	104 000	12 000
2008 99	224 000	1 000
2009 12 00 2009 19	18 000	24 000
2009 31 2009 39	—	10 000
2009 41 2009 49	9 000	7 000
2009 61 2009 69	—	1 071 000
2009 71 2009 79	2 000	3 000
2009 80	11 000	18 000
2009 90	16 000	12 000
2101 11 2101 12	5 000	3 000
2101 20	1 000	1 000
2101 30	1 000	—
2102 10	1 000	28 000
2102 20	—	2 000
2102 30	—	3 000
2103 10	—	2 000
2103 20	22 000	35 000
2103 30	1 000	3 000
2103 90	30 000	61 000
2104 10	22 000	193 000
2104 20	1 000	595 000
2105 00	167 000	505 000
2106 10	3 000	28 000
2106 90	8 000	13 000

▼B

CN-koodi	Yhteisöön	Kolmansiin maihin
2202 10	5 000 000 (*)	203 000 (*)
2202 90	3 000 000 (*)	799 000 (*)
2203 00	70 000 (*)	157 000 (*)
2205 10	47 000 (*)	1 000 (*)
2205 90	17 187 000 (*)	3 295 000 (*)
2208 40	47 000 (*)	43 000 (*)
2208 50	9 000 (*)	7 000 (*)
2208 70	190 000 (*)	17 000 (*)
2209 00	—	18 000 (*)
2301 20	20 610 000	18 654 000
2309 90	20 000	1 525 000
3002 10	8 000	1 000
3002 20	1 000	1 000
3002 90	1 000	1 000
3004 20	1 000	3 000
3004 50	1 000	—
3004 90	51 000	18 000
3005 10	1 000	2 000
3005 90	2 000	1 000
3203 00	1 000	1 000
3307 49	1 000	14 000
3307 90	7 000	6 000
3401 19	2 000	9 000
3402 13	5 000	—
3402 20	135 000	69 000
3402 90	40 000	62 000
3403 19	7 000	1 000
3405 30	1 000	1 000
3405 40	2 000	6 000
3901 10	195 000	32 000
3901 20	80 000	76 000
3904 21	49 000	180 000
3909 50	2 000	47 000
3912 90	7 000	1 000
3917 21	195 000	11 000
3917 23	20 000	10 000
3917 32	65 000	68 000

▼B

CN-koodi	Yhteisöön	Kolmansiin maihin
3917 39	33 000	2 000
3917 40	270 000	65 000
3919 10	860 000	30 000
3920 10	2 100 000	2 000
3920 20	310 000	8 000
3920 99	340 000	—
3921 90	20 000	70 000
3923 10	49 000	59 000
3923 21	727 000	356 000
3923 29	23 000	72 000
3923 30	180 000	35 000
3923 40	18 000	25 000
3923 90	1 000	13 000
3924 10	6 000	5 000
3924 90	10 000	4 000
3926 90	132 000	198 000
4823 12	1 000	3 000
4823 12 — 4823 90 14	15 000	18 000

▼B

LIITE V

Jalostettujen tuotteiden vuosittaiset enimmäismäärät, jotka voidaan viedä alueellisen kaupan puitteissa Kanariansaarilta

määrät kilogrammoina [(*) tai litroina]

CN-koodi	Kolmansiin maihin
0402 21 19	4 000
0403 10	100 000
0405 10 19	1 000
1101	200 000
1507 90 90 00	3 300 000
1704 90	50 000
1806 10	200 000
1806 31	15 000
1806 32	1 000
1806 90	50 000
1901 20	10 000
1901 90	600 000
1902 11	3 000
1902 19	50 000
1902 20	1 000
1902 30	1 000
1905 31	200 000
1905 32 19 00	25 000
2009 19	10 000
2009 31	1 000
2009 41	4 000
2009 71	4 000
2009 80	35 000
2009 90	60 000
2103 20	10 000
2105 00	400 000
2106 10 20 90	1 000
2202 90	200 000
2302	300 000

▼B

LIITE VI

Kolmannet maat, joihin merentakaisten departementtien vienti suuntautuu alueellisen kaupan puitteissa

Réunion: Mauritius, Madagaskar, Mayotte ja Komorit

Martinique: Pienet Antillit ([1])

Guadeloupe: Pienet Antillit ([1])

Ranskan Guayana: Brasilia, Suriname ja Guyana

Kolmannet maat, joihin Azorien ja Madeiran vienti suuntautuu alueellisen kaupan puitteissa

Azorit: Marokko, Kap Verde ja Guinea-Bissau

Madeira: Marokko, Kap Verde ja Guinea-Bissau

Kolmannet maat, joihin Kanariansaarten vienti suuntautuu alueellisen kaupan puitteissa

Mauritania, Senegal, Päiväntasaajan Guinea, Kap Verde, Marokko

([1]) Pienet Antillit: Neitsytsaaret, Saint Kitts ja Nevis, Antigua ja Barbuda, Dominica, Saint-Lucia, Saint Vincent ja Grenadiinit, Barbados, Trinidad ja Tobago, Saint-Martin, Anguilla.

▼B

LIITE VII

GRAAFINEN TUNNUS

▼B

Graafisen symbolin toisintoja















”Katsottiin aiheelliseksi luoda yhteinen graafinen symboli yhteisön kaikkein syrjäisimmille alueille näiltä alueilta peräisin olevien maataloustuotteiden menekin edistämiseksi.

Yksinkertaisuuden ja selkeyden vuoksi eri alueiden nimet on kirjoitettu kyseisen alueen virallisella kielellä.”

▼B

Graafisen symbolin vertauskuvallisuuden selitys



Symbolin yläreunassa on iso keltainen aurinko, joka säteilee lämpöä, valoa ja antaa kasvualustan kaikelle elämälle. Sen alla oleva vihreä, hedelmällinen maa kuvaa maataloustuotteita ja alimpana oleva kirkas sininen edustaa merta ja sen antamia tuotteita.

Aurinko on subtrooppisten alueiden symbolina hallitseva elementti. Maan ja meren aaltoilevat viivat tuovat elämän tähän graafiseen symboliin ja kuvaavat eksoottisuutta.

Värit ovat luonnonmukaisuuden, aitouden ja laadun vertauskuvia.

Kuvan alla oleva Euroopan lippu ja kyseisen alueen nimi ilmaisevat selkeästi, että nämä kaikkein syrjäisimmät alueet kuuluvat yhteisöön.

▼B

Graafisen symbolin tekninen kuvaus



Symboli olisi aina painettava valkoiselle taustalle ja, aina kun mahdollistai, nelivärisenä. Se voidaan poikkeuksellisesti toteuttaa myös mustavalkoisena. Jos graafinen symboli on osa valokuvaa tai jos se asetetaan värilliselle taustalle, sen ympärillä on oltava valkoinen tausta.

Värien viitetiedot

Keltainen (neliväripaino): 00109000
- 10 % magenta, 90 % keltainen

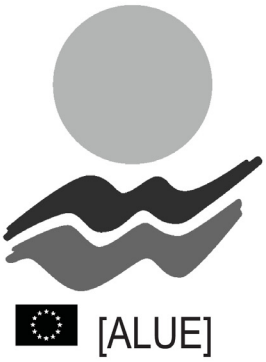
Lippu (neliväripaino): XX800000
- 100 % syaani, 80 % magenta

Vihreä (neliväripaino): XX008000
- 100 % syaani, 80 % keltainen

Tähdet (neliväripaino) 0000XX00
- 100 % keltainen

Sininen (neliväripaino): XX100000
- 100 % syaani, 10 % magenta

Alueiden nimet ladotaan aina mustilla kirjasimilla.



Mustan ja valkoisen viitetiedot

Keltainen = 30 % musta

Lippu = 100 % musta

Vihreä = 80 % musta

Tähdet = valkoinen

Sininen = 60 % musta

Alueiden nimet ladotaan aina mustilla kirjasimilla.
Harmaat sävyt saadaan aikaan 60 viivalla neliösenttimetriä kohti.



Pienennyssuhde

Värillistä symbolia ei saisi jäljentää ja painaa pienempänä kuin 25-millimetrisenä Euroopan unionin lipun tähtien vuoksi. Mustavalkoisena symbolin vähimmäiskorkeus on 30 millimetriä.

Kun symboli on valkoisella taustalla edellä selostetulla tavalla, neliön koon on vastattava EU:n lipun korkeutta.

▼B

Typografia

Tekstin kirjainlaji on Linotype Univers Condensed tihennettynä 65 prosenttiin.

Lipun ja nimen etureunan väli on puolet lipun korkeudesta sellaisena kuin se on esitettynä sivun 9 esimerkeissä.















▼B

Kameravalmis kopio



Vasemmalla olevaa alkuperäistoisintoa voi käyttää sellaisenaan. Mittakaavan pienentyessä on erittäin tärkeää noudattaa sivulla 7 annettuja ohjeita.

▼B

LIITE VIII

Vastaavuuskertoimet suoraan Kanariansaarille tuotaville tulleista vapautettaville tuotteille

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Vastaavuuskerroin
2401 10	Riipimätön tupakka	0,72
2401 20	Osittain tai kokonaan riivitty tupakka	1,00
2401 30 00	Tupakanjätteet	0,28
ex 2402 10 00	Sikarit, kärityt tai käärimättömät	1,05
ex 2403 10 90	Leikattu tupakka (valmiit tupakkasekoitukset savukkeiden, pikkusikarien ja sikarien valmistukseen)	1,05
ex 2403 91 00	Homogenoitu tai rekonstruoitu tupakka	1,05
ex 2403 99 90	Paisutettu tupakka	1,05

▼**M3**

LIITE VIII a

VAKUUSMÄÄRÄT

Lihotettavaksi tarkoitetut urospuoliset nautaeläimet (CN-koodi)	Määrä euroina eläintä kohti
0102 90 05	28
0102 90 29	56
0102 90 49	105

▼M3

LIITE VIII b

MALLIT ERITYISTÄ HANKINTAJÄRJESTELMÄÄ KOSKEVIEN TIETOJEN TOIMITTAMISEKSI VUOSINELJÄNNEKSITTÄIN

ASETUKSEN (EY) N:o 793/2006 47 ARTIKLAN 1 KOHDAN a ALAKOHTA

Määrät eriteltyinä kolmansista maista tapahtuneen tuonnin tai yhteisöstä tapahtuneiden toimitusten mukaan

'ALUE'

PP/KK/VVVV JA PP/KK/VVVV VÄLINEN AJANJAKSO

Tuotteen nimi	CN-koodi	Tammikuu		Helmikuu		Maaliskuu		Huhtikuu		Toukokuu		Kesäkuu	
		Alkuperä	Toimitettu määrä (tonnia)	Alkuperä	Toimitettu määrä (tonnia)	Alkuperä	Toimitettu määrä (tonnia)	Alkuperä	Toimitettu määrä (tonnia)	Alkuperä	Toimitettu määrä (tonnia)	Alkuperä	Toimitettu määrä (tonnia)

▼M3

Tuotteen nimi	CN-koodi	Heinäkuu		Elokuu		Syyskuu		Lokakuu		Marraskuu		Joulukuu		Vuosi yhteensä	
		Alkuperä	Toimitettu määrä (tonnia)	Alkuperä	Toimitettu määrä (tonnia)	Alkuperä	Toimitettu määrä (tonnia)	Alkuperä	Toimitettu määrä (tonnia)	Alkuperä	Toimitettu määrä (tonnia)	Alkuperä	Toimitettu määrä (tonnia)	Alkuperä	Toimitettu määrä (tonnia)

▼M3

ASETUKSEN (EY) N:o 793/2006 47 ARTIKLAN 1 KOHDAN b ALAKOHTA

Tuen määrä sekä tuotetta ja tarvittaessa erityistä määräpaikkaa kohti tosiasiallisesti maksetut menot

'ALUE'

PP/KK/VVVV JA PP/KK/VVVV VÄLINEN AJANJAKSO

Tuotteen nimi (*)	CN-koodi	Tuen määrä (€/tonni)	Maksettu määrä												
			Tammikuu	Helmikuu	Maaliskuu	Huhtikuu	Toukokuu	Kesäkuu	Heinäkuu	Elokuu	Syyskuu	Lokakuu	Marraskuu	Joulukuu	Vuosi yhteensä

(*) Ilmoittakaa, onko kyseessä suora vai teollinen kulutus

▼M3

ASETUKSEN (EY) N:o 793/2006 47 ARTIKLAN 1 KOHDAN c ALAKOHTA

Määrät, joita koskevia todistuksia ei ole käytetty, eriteltyinä todistusryhmän mukaan (tukitodistus tai tuontitulleista

’ALUE’

PP/KK/VVVV JA PP/KK/VVVV VÄLINEN AJANJAKSO

Tuotteen nimi	CN-koodi	Todistus-ryhmä	Käyttämättä jääneet määrät												
			Tammikuu	Helmikuu	Maaliskuu	Huhtikuu	Toukokuu	Kesäkuu	Heinäkuu	Elokuu	Syyskuu	Lokakuu	Marraskuu	Joulukuu	Vuosi yhteensä

▼M3

ASETUKSEN (EY) N:o 793/2006 47 ARTIKLAN 1 KOHDAN d ALAKOHTA

16 artiklan nojalla mahdollisesti jälleenviedyt tai jälleenlähetetyt määrät, takaisinperittyjen tukien yksikkökohtaiset määrät ja kokonaismäärät

’ALUE’

PP/KK/VVVV JA PP/KK/VVVV VÄLINEN AJANJAKSO

Tuotteen nimi	CN-koodi	Tammikuu			Helmikuu			Maaliskuu			Huhtikuu		
		Jälleenviedyt tai jälleenlähetetyt määrät (tonnia)	Yksikkömäärä	Takaisinperityt määrät	Jälleenviedyt tai jälleenlähetetyt määrät (tonnia)	Yksikkömäärä	Takaisinperityt määrät	Jälleenviedyt tai jälleenlähetetyt määrät (tonnia)	Yksikkömäärä	Takaisinperityt määrät	Jälleenviedyt tai jälleenlähetetyt määrät (tonnia)	Yksikkömäärä	Takaisinperityt määrät

2006R0793 — FI — 16.08.2012 — 005.001 — 67

▼M3

Tuotteen nimi	CN-koodi	Toukokuu			Kesäkuu			Heinäkuu			Elokuu		
		Jälleenviedyt tai jälleenlähetetyt määrät (tonnia)	Yksikkömäärä	Takaisinperityt määrät	Jälleenviedyt tai jälleenlähetetyt määrät (tonnia)	Yksikkömäärä	Takaisinperityt määrät	Jälleenviedyt tai jälleenlähetetyt määrät (tonnia)	Yksikkömäärä	Takaisinperityt määrät	Jälleenviedyt tai jälleenlähetetyt määrät (tonnia)	Yksikkömäärä	Takaisinperityt määrät

▼M3

Tuotteen nimi	CN-koodi	Syyskuu			Lokakuu			Marraskuu			Joulukuu			Vuosi yhteensä	
		Jälleenviedyt tai jälleenlähetetyt määrät (tonnia)	Yksikkömäärä	Takaisinperityt määrät	Jälleenviedyt tai jälleenlähetetyt määrät (tonnia)	Yksikkömäärä	Takaisinperityt määrät	Jälleenviedyt tai jälleenlähetetyt määrät (tonnia)	Yksikkömäärä	Takaisinperityt määrät	Jälleenviedyt tai jälleenlähetetyt määrät (tonnia)	Yksikkömäärä	Takaisinperityt määrät	Jälleenviedyt tai jälleenlähetetyt määrät (tonnia)	Takaisinperityt määrät

▼M3

ASETUKSEN (EY) N:o 793/2006 47 ARTIKLAN 1 KOHDAN e ALAKOHTA

18 artiklan mukaisesti tapahtuneen jalostuksen jälkeen mahdolliset jälleenviedyt tai jälleenlähetetyt määrät

’ALUE’

PP/KK/VVVV JA PP/KK/VVVV VÄLINEN AJANJAKSO

Tuotteen nimi	CN-koodi	Jälleenviedyt tai jälleenlähetetyt määrät (tonnia)												
		Tammikuu	Helmikuu	Maaliskuu	Huhtikuu	Toukokuu	Kesäkuu	Heinäkuu	Elokuu	Syyskuu	Lokakuu	Marraskuu	Joulukuu	Vuosi yhteensä

▼M3

ASETUKSEN (EY) N:o 793/2006 47 ARTIKLAN 1 KOHDAN f ALAKOHTA

Siirrot kokonaismäärän rajoissa tuoteryhmää kohti ja arvioitujen hankintataseiden muutokset ajanjakson aikana

'ALUE'

PP/KK/VVVV JA PP/KK/VVVV VÄLINEN AJANJAKSO

Tuotteen nimi	CN-koodi	Ensimmäinen vuosineljännes			Toinen vuosineljännes			Kolmas vuosineljännes			Neljäs vuosineljännes			Vuosi yhteensä		
		Arvioitu tase (tonnia)	Siirretyt määrät	Muutettu tase	Arvioitu tase (tonnia)	Siirretyt määrät	Muutettu tase	Arvioitu tase (tonnia)	Siirretyt määrät	Muutettu tase	Arvioitu tase (tonnia)	Siirretyt määrät	Muutettu tase	Arvioitu tase (tonnia)	Siirretyt määrät	Muutettu tase

▼M3

ASETUKSEN (EY) N:o 793/2006 47 ARTIKLAN 1 KOHDAN g ALAKOHTA

Käytettävissä oleva määrä ja käyttöprosentti

’ALUE’

PP/KK/VVVV JA PP/KK/VVVV VÄLINEN AJANJAKSO

Tuotteen nimi	CN-koodi	Arvioitu tase (tonnia)	Käytetty määrä											
			Tammikuu	Helmikuu	Maaliskuu	Huhtikuu	Toukokuu	Kesäkuu	Heinäkuu	Elokuu	Syyskuu	Lokakuu	Marraskuu	Joulukuu

▼M3

18 ARTIKLA

Tuotteen nimi	CN-koodi	Arvioitu tase (tonnia)	Käytetty määrä														
			Tammikuu	Helmikuu	Maaliskuu	Huhtikuu	Toukokuu	Kesäkuu	Heinäkuu	Elokuu	Syyskuu	Lokakuu	Marraskuu	Joulukuu	Käytetty määrä	Käytettävissä oleva määrä	Käyttöprosentti

▼B

LIITE IX

Vastaavuustaulukko

Asetus (EY) N:o 20/2002	Asetus (EY) N:o 43/2003	Asetus (EY) N:o 1418/96	Asetus (EY) N:o 1195/2002	Tämä asetus
2 artikla				2 artikla
3 artikla				3 artikla
4 artikla				4 artikla
5 artikla				5 artikla
6 artikla				6 artikla
7 artikla				7 artikla
8 artikla				8 artikla
9 artikla				9 artikla
10 artikla				10 artikla
11 artikla				11 artikla
12 artikla				12 artikla
13 artikla				13 artikla
14 artikla				14 artikla
15 artikla				15 artikla
16 artikla				16 artikla
17 artikla				18 artikla
25 artikla				19 artikla
26 artikla				20 artikla
27 artikla				21 artikla
	54 artikla			25 artikla
	55 artikla			26 artikla
	56 artikla			27 artikla
	57 artikla			28 artikla
	58 artikla			30 artikla
	59 artikla			31 artikla
	60 artikla			32 artikla
	61 artikla			33 artikla
	62 artikla			36 artikla
	65 artikla			37 artikla
		1 artikla		38 artikla

▼B

Asetus (EY) N:o 20/2002	Asetus (EY) N:o 43/2003	Asetus (EY) N:o 1418/96	Asetus (EY) N:o 1195/2002	Tämä asetus
		2 artikla		39 artikla
		3 artikla		40 artikla
		4 artikla		41 artikla
		5 artikla		42 artikla
		6 artikla		43 artikla
			2 artikla	45 artikla
			3 artikla	46 artikla
22 artikla				47 artikla
23 artikla				48 artikla
	67 artikla			51 artikla
24 artikla				52 artikla